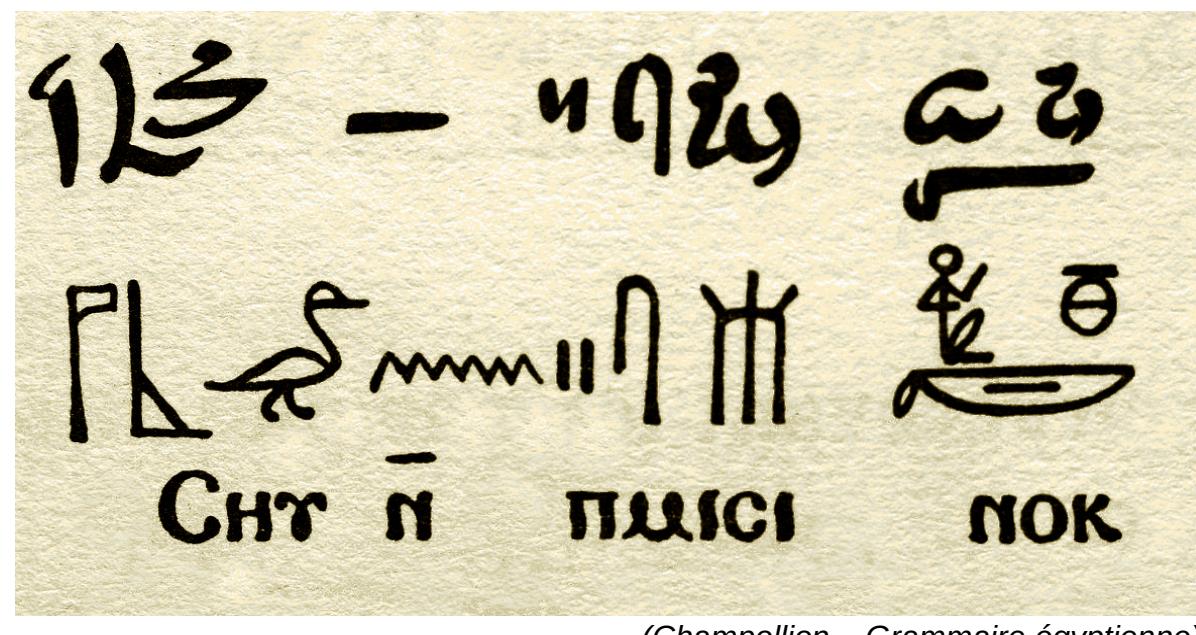


Jean-Paul CROSEFINTE

# Actualisation de l'ouvrage de GEORG MÖLLER

## *Hieratische Paläographie - Tome I*

*des origines à la XVIII<sup>e</sup> dynastie*



(Champollion – Grammaire égyptienne)



Depuis un peu plus d'un siècle, le *Hieratische Paläographie* de Georg MÖLLER est une référence incontournable pour ceux qui souhaitent aborder la lecture des textes rédigés en écriture hiéroglyphique. Pour autant, les outils associés à la langue égyptienne ont progressé depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, et certains des aspects de l'ouvrage de MÖLLER sont désormais désuets. La classification et la nomenclature des signes élaborées par Alan GARDINER se sont imposées dès le milieu du XX<sup>e</sup> siècle, et ont encore cours aujourd'hui, même si elles ont été complétées entre temps. Elles diffèrent sensiblement de la classification utilisée par MÖLLER.

De nos jours, une recherche par les codes de GARDINER est nécessaire, si on veut associer un son ou une catégorie sémantique à un hiéroglyphe. Les outils modernes y ont recours, que ce soit les grammaires, les dictionnaires imprimés ou en ligne. De ce point de vue, le classement des signes opéré par MÖLLER se prête plutôt mal à l'exercice.

Une fois un signe identifié dans MÖLLER, il est nécessaire de rattacher le hiéroglyphe correspondant à un code de GARDINER, puis rechercher dans une autre source la translittération associée au signe. Pratiquement, plusieurs manipulations sont nécessaires dans plusieurs documents. La recherche est fastidieuse, malgré un index élaboré par Filip VERVERLOESEM et le tableau de correspondance de l'université de Saint Andrews <https://mjn.host.cs.st-andrews.ac.uk/egyptian/unicode/tablehieratic.html>, qui facilitent l'identification des signes.

Le but de ce document est de mettre de l'ordre et rassembler dans un même tableau des informations jusqu'à présent dispersées. Cela se traduit de la façon suivante :

- les signes ont été classés selon l'ordre et selon les rubriques de la nomenclature de GARDINER
- le numéro du code de GARDINER est indiqué
- la translittération -quand elle existe- est portée à côté du hiéroglyphe
- le numéro d'ordre du MÖLLER est rappelé, pour permettre un retour éventuel à l'ouvrage d'origine
- le peu de texte de ce document est en français, ce qui est plus commode pour ceux qui ne pratiquent pas l'allemand.

De plus, une catégorie de textes a été ajoutée, elle porte sur les lettres aux morts. En effet, du fait des supports utilisés, les graphies sont quelquefois peu lisibles et le déchiffrement en est malaisé. Seuls les signes des bols ont été répertoriés, car ils concentrent l'essentiel de la difficulté. Cette catégorie est portée dans les colonnes les plus à droite des tableaux. La disposition contrevient au classement chronologique utilisé par MÖLLER. La raison est que les lettres aux morts écrites sur les bols couvrent une longue période, comprise entre la VI<sup>e</sup> et la XVIII<sup>e</sup> dynastie et ne peuvent trouver une place précise dans l'échelle du temps.

**Cet ouvrage traite de la période de l'ancien empire à la XVIII<sup>e</sup> dynastie, et couvre le Tome I du travail de MÖLLER.**

### Licence

Ce document est téléchargeable et diffusable librement moyennant le respect de la licence Creative Commons <http://creativecommons.fr/licences>



Elle confère les obligations suivantes :

**Attribution** (citer l'auteur en cas de réutilisation) + **pas d'utilisation commerciale** + **pas de modification (BY NC ND)** : Le titulaire des droits autorise l'utilisation de l'œuvre originale à des fins non commerciales, mais n'autorise pas la création d'œuvres dérivées.



## Table des matières

|   |    |
|---|----|
| Avant-propos.....   | 1  |
| Mode d'emploi.....  | 5  |
| Note sur les divisions de la <i>heqat</i> .....   | 7  |
| Correspondance entre la translittération moderne et celle utilisée par Wallis Budge.... | 9  |
| A – hommes.....   | 11 |
| B - femmes.....   | 14 |
| C - divinités.....  | 15 |
| D – parties du corps humain.....  | 16 |
| E - mammifères.....   | 20 |
| F – parties de mammifères.....  | 22 |
| G - oiseaux.....  | 25 |
| H – parties d'oiseaux.....  | 29 |
| I – sauriens, reptiles, amphibiens.....   | 30 |
| K – poissons.....   | 31 |
| L – invertébrés.....  | 31 |
| M - plantes.....  | 32 |
| N – ciel, terre, eau.....   | 35 |
| O – constructions, parties d'édifices.....  | 39 |
| P – bateaux et parties de bateaux.....  | 42 |
| Q – mobilier domestique et funéraire.....   | 43 |
| R – mobilier et matériel de culte.....  | 44 |
| S – couronnes, habillement, bijoux, sceptres.....                                       | 45 |
| T – armes, guerre, chasse, boucherie.....   | 48 |
| U – instruments agricoles, outils.....  | 50 |
| V – cordes, vannerie, sacs.....   | 52 |
| W - vases.....  | 55 |
| X – pains, pâtisserie, nourriture.....  | 57 |
| Y – écriture, jeux, musique.....  | 58 |
| Z – traits, figures géométriques.....   | 59 |
| Aa – signes non classés.....  | 59 |
| Chiffres et nombres.....  | 62 |
| Nombres dans les dates.....   | 65 |
| Fractions.....  | 66 |
| Mesures de longueur.....  | 67 |
| Mesures de surface.....   | 68 |
| L' <i>aroure</i> et ses multiples.....  | 68 |
| Division de l' <i>aroure</i> .....  | 68 |
| Mesures de volume.....  | 69 |
| La <i>heqat</i> et ses multiples.....   | 69 |
| Division de la <i>heqat</i> .....   | 69 |
| Groupes et ligatures.....   | 71 |
| Ligatures de signes phonétiques.....  | 71 |
| Groupements comprenant un ou plusieurs déterminatifs.....                               | 75 |
| Mots et groupes de mots.....  | 77 |
| Bibliographie, ressources.....  | 79 |



## Les signes, identification et classement

Une partie importante du travail de construction de ce document a consisté à établir une correspondance entre un hiéroglyphe de MÖLLER et un code d'Alan GARDINER. Ce travail avait déjà été réalisé par Filip VERVLOESEM et aussi par l'université de Saint Andrews, qui a réalisé une table de correspondance disponible à l'adresse :

<https://mjn.host.cs.st-andrews.ac.uk/egyptian/unicode/tablehieratic.html>. Ces travaux ont été utilisés excepté dans quelques cas, quand une meilleure correspondance a été trouvée.

- dans d'autres cas, les hiéroglyphes dessinés par MÖLLER n'ont pas de correspondance exacte dans la nomenclature de GARDINER. Le code le plus approché est indiqué, avec l'indication qu'il s'agit d'une variante : « var. ».

- dans une minorité de cas, il n'a fait aucune proposition. A chaque fois que possible, des solutions ont été recherchées pour donner tout de même une correspondance, mais souvent sans succès.

Les signes ont été classés et regroupés selon la classification de GARDINER, ils ont donc été déplacés. Cela signifie que les numéros d'ordre attribués par MÖLLER ne sont plus consécutifs dans les tableaux qui suivent. Ils sont toutefois rappelés, pour faciliter un éventuel report aux sources.

Les commentaires manuscrits apportés par MÖLLER, et au premier rang desquels les références précises du signe dans le texte original, n'ont pas été repris. Cette option a été prise pour alléger la présentation, et compte tenu que l'expérience montre que ces indications sont peu utiles.

Alors que MÖLLER a prévu une rubrique dédiée aux *groupes* et aux *ligatures*, il a fait figurer un certain nombre de signes composés dans les rubriques courantes de son ouvrage, ce qui n'est pas très cohérent. Ces signes ont été laissés à leur place originale, mais aussi copiés à la fin du document dans la rubrique *groupes et ligatures* qui semble le mieux à même de les accueillir.

## Les lettres aux morts

Ces lettres aux morts (plus précisément les bols) ne figurent pas dans l'ouvrage de MÖLLER. Cette catégorie a été ajoutée, il a fallu lui trouver un emplacement dans les tableaux.

Chacune correspond à un style d'écriture. Elles figurent dans les colonnes à droite des tableaux, avec une lettre qui permet de les distinguer :

- bol de Qâou : une colonne entière est dédiée à ce bol
- bol de Hû : H
- bol de Berlin : B
- bol du Caire : C
- bol d'Oxford : Ox

Certains signes figurant sur les bols ne sont pas répertoriés par MÖLLER. Ils ont été rajoutés, avec leur code GARDINER, mais bien entendu, n'ont pas de numéro d'ordre issus des tableaux de MÖLLER.

La transcription des signes correspond aux indications de GARDINER et SETHE, à charge pour les utilisateurs de rectifier certaines transcriptions contestables.

## Consultation du document

Le présent document peut être imprimé du format A5 au format A3 ou formats voisins. Il peut aussi être consulté à l'écran, ce qui permet de profiter des fonctions de recherche du lecteur PDF, généralement accessibles en appuyant sur [Ctrl] + F. Le champ de recherche peut - entre autres - être renseigné par un code GARDINER, un numéro de MÖLLER, ou une translittération. Par exemple, la saisie de Apd (Apd ) renvoie aux codes G38 et G39.



## Note sur les divisions de la *heqat*

La première version du Tome I publiée en ligne a suscité une réaction concernant les unités de mesure, à propos de la façon de transcrire certaines fractions de la *heqat*.

Il est d'usage, depuis que MÖLLER l'a institué, de considérer que ces fractions peuvent être transcris avec les hiéroglyphes composant l'œil *oudjat* (voir illustration).

Or, cette commodité, pour séduisante qu'elle soit, soulève des difficultés. Voici quelques éléments de clarification apportés par Marianne MICHEL, de l'université de Louvain, qui a consacré un ouvrage aux mathématiques égyptiennes : *Les mathématiques de l'Égypte ancienne - Numération, métrologie, arithmétique, géométrie et autres problèmes*, publié aux éditions Safran en 2014 (se reporter plus spécialement aux pages 144 à 147) :

La première tentative pour établir une correspondance entre signes hiératiques et hiéroglyphes concernant les fractions qui nous intéressent est attribuée à GRIFFITH, dans un texte de 1892.

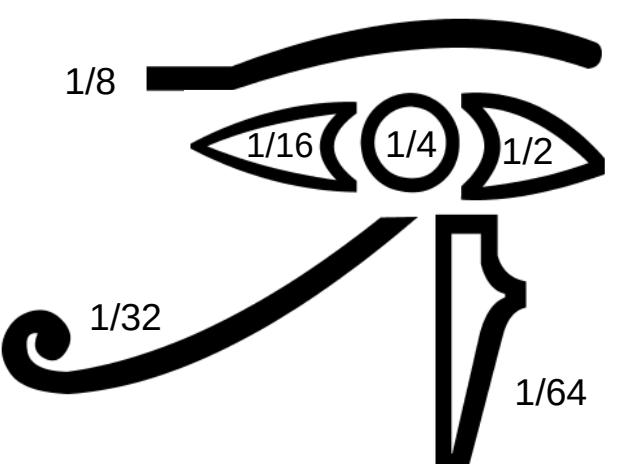
En 1911, MÖLLER à partir des correspondances proposées par GRIFFITH, publie un schéma mettant en relation les hiéroglyphes proposés par GRIFFITH et les parties de l'œil *oudjat* (illustration ci-dessus). Cette interprétation soulève des difficultés :

D'emblée, on constate dans le tableau de comparaison ci-dessous, que le sens du hiéroglyphe du signe  $\frac{1}{2}$  n'est pas le même dans l'œil *oudjat* proposé par MÖLLER (3ème colonne du tableau et illustration ci-dessus) et les signes N°708 des volumes 1 à 3 du *Hieratische paläographie* (colonnes à droite, parties entourées).

De plus, dans le volume 3, MÖLLER inverse aussi le signe N° 711 correspondant à la fraction  $\frac{1}{16}$ .

*Tableau élaboré et communiqué par Marianne MICHEL. Les signes doivent être lus de droite à gauche*

| Hiératique                            | Griffith,<br>PSBA 14, 1892 | Möller,<br>ZÄS 48, 1911 |     | Möller,<br>vol. 1              | Möller,<br>vol. 2 | Möller,<br>vol. 3 |
|---------------------------------------|----------------------------|-------------------------|-----|--------------------------------|-------------------|-------------------|
| $\swarrow$ ( $\frac{1}{2}$ )          |                            |                         | 708 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{2}$  | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |
| $\curvearrowleft$ ( $\frac{1}{4}$ )   |                            |                         | 709 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{4}$  | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |
| $\curvearrowleft$ ( $\frac{1}{8}$ )   |                            |                         | 710 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{8}$  | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |
| $\curvearrowright$ ( $\frac{1}{16}$ ) |                            |                         | 711 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{16}$ | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |
| $\curvearrowleft$ ( $\frac{1}{32}$ )  |                            |                         | 712 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{32}$ | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |
| $\curvearrowright$ ( $\frac{1}{64}$ ) |                            |                         | 713 | <br>(Dyn 20)<br>$\frac{1}{64}$ | <br>(Dyn 20)      | <br>Dyn 30        |



Rapprochement fait par Georg Möller entre certaines fractions de la *heqat* et les parties de l'œil *oudjat* (sens de lecture de droite à gauche)

Il résulte de tout ceci que MÖLLER s'est laissé emporter par l'association qu'il voulait faire entre ces fractions et l'œil *oudjat*. Il lui a été nécessaire de modifier ses transcriptions. La belle cohérence de sa représentation initiale s'est délitée et ne se retrouve plus dans les tableaux de correspondance des 3 volumes du *Hieratische Paläographie*.

Par ailleurs, la correspondance entre le signe hiératique de la fraction 1/16 et le hiéroglyphe proposé par GRIFFITH (et repris par MÖLLER) est douteuse. La parenté graphique que l'on observe entre signes cursifs et hiéroglyphes pour les autres fractions est assez difficilement soutenable concernant la fraction 1/16.

Pour toutes ces raisons, la plus grande prudence s'impose avant de transcrire en hiéroglyphes les signes N° 708 à 713 du *Hieratische Paläographie*. Il est préférable de conserver les signes hiératiques.

Sur cette question de représentation, voir aussi l'ouvrage de Jim RITTER : *Closing the Eye of Horus : the rise and fall of Horus-eye fractions*, publié en 2002.

Je tiens à remercier vivement Marianne MICHEL, pour ses explications patientes et détaillées, ainsi que pour les illustrations fournies.

Parce que beaucoup s'y réfèrent encore et par respect pour l'œuvre de MÖLLER, les composantes de l'œil *oudjat* avec les signes 708 à 713 sont rappelées, mais sur un fond grisé permettant de les distinguer des autres correspondances de signes et d'attirer l'attention du lecteur sur le statut erroné de cette représentation.

## Correspondance entre la translittération moderne et celle utilisée par Wallis BUDGE

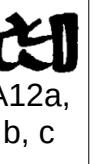
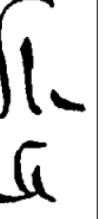
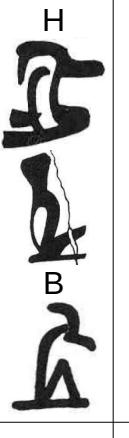
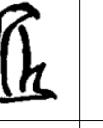
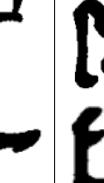
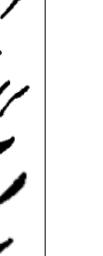
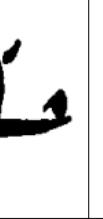
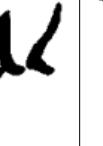
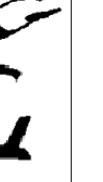
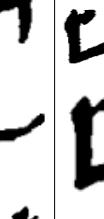
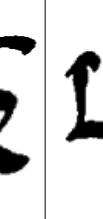
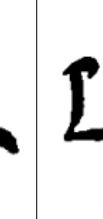
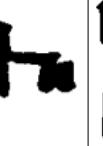
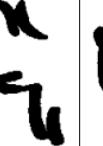
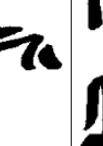
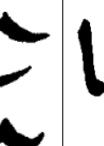
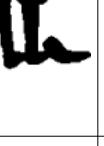
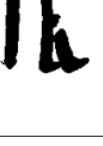
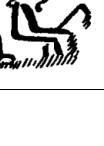
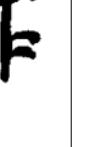
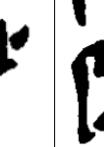
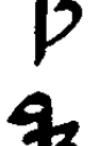
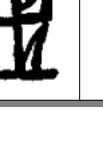
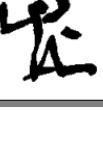
| Unilitère | translitté -ration moderne | translitté- ration de BUDGE | Unilitère | translitté -ration moderne | translitté- ration de BUDGE |
|-----------|----------------------------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-----------------------------|
|           | ȝ                          | A, a                        |           | ḥ                          | H, h                        |
|           | i                          | Å, å                        |           | b                          | KH, kh                      |
|           | ɛ                          | Ā, ā                        |           | h                          | KH, kh<br>KHA, kha          |
|           | y                          | I, i                        |           | s                          | S, s                        |
|           | w                          | U, u                        |           | š                          | SH, sh                      |
|           | b                          | B, b                        |           | k                          | Q, q                        |
|           | p                          | P, p                        |           | k                          | K, k                        |
|           | f                          | F, f                        |           | g                          | G, g                        |
|           | m                          | M, m                        |           | t                          | T, t                        |
|           | n                          | N, n                        |           | t                          | TH, th                      |
|           | r                          | R, r, er                    |           | d                          | T, t                        |
|           | h                          | H, h                        |           | đ                          | TCH, tch                    |



## A – hommes

| A – hommes |           |              |  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|------------|-----------|--------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                                      | Abou-sir            | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| A1         | 33        |              | s, i   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A1 abrév.  | 33b       |              | s, i   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A2         | 35        |              | wnm,<br>swi, swr,<br>hkr, ibi,<br>mdw, gr,<br>k3i, sh3 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A2 abrév.  | 35        |              | wnm,<br>swi, swr,<br>hkr, ibi,<br>mdw, gr,<br>k3i, sh3 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A4 var.    | 38        |              |  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A5         | 39        |              | imn  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A7         | 32        |              | wrd  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A7 var.    | 58        |              | wrd  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A9         | 42        |              | 3tp, 3tp,<br>βi, k3t                                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A11 A291   | 43        |              | hnms   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A12        | 44        |              | mšc  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| A13        | 49        |              | sbi, skr,<br>hfty                                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

| A – hommes     |              |                  |   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |              |        |       | Lettres aux morts |               |                        |
|----------------|--------------|------------------|---|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|--------------|--------|-------|-------------------|---------------|------------------------|
| GARDI-<br>NER  | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphe | Translitté-<br>ration                   | Abou-<br>sir        | Eléphan-<br>tine     | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-<br>hé                            | Bulaq<br>18            | Math.                            | West-<br>car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû,<br>Berlin | Le<br>Caire,<br>Oxford |
| A13<br>abrégé. | 49           |                  | sbi, skr,<br>hfty                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A14            | -            |                  | mwt                                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               | H                      |
| A15            | 52           |                  | hr, shr                                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A17            | 30           |                  | hrd, šri,<br>nmh,<br>rnpi, nn,<br>ihms  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A17a           | 31           |                  | hrd, šri,<br>nmh,<br>rnpi, nn,<br>ihms  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A19            | 13           |                  | i3w, wr,<br>smsw, sr,<br>tni, ik,<br>hw |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A20            | 14           |                  | smsw                                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A21            | 11           |                  | sr, wr                                  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A24            | 15           |                  | hwi, nht,<br>dr                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               | C                      |
| A25            | 16           |                  | hwi                                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A28            | 4            |                  | k3, h3, h3                              |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A30            | 2            |                  | i3w, dw3                                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A30 ?          | 56           |                  | i3w, dw3                                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A32            | 6            |                  | ihb, hbi,<br>sks                        |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| A35            | 22           |                  | kd, dkd                                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |              |        |       |                   |               |                        |

| A – hommes   |           |   |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn.   | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts  |  |                  |  |
|--------------|-----------|---|-------------------|---------------------|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|------------------|--|
| GARDI-NER    | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translitté-ration | Abou-sir            | Eléphantine  | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinou-hé  | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou   | Hû, Berlin   | Le Caire, Oxford |  |
| A35e<br>A12  | 57        |    | kd, dkd<br>mš̄t   |                     |     |   |    | A12a,<br>b, c   |   |   |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A36c<br>A37  | 25        |    | sh3k              |                     |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |                  |  |
| A38          | 24        |    | kis, ksy          |                     |     |   |   |    |    |   |   |   |   |    |  |  |                  |  |
| A40          | 45        |  | i                 |                     |  |  |   |  |  |   |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A40 var.     | 72        |  | i                 |                     |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A40b         | 78        |  |                   |                     |  |   |   |  |   |   |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A47          | 47        |  | mniw,<br>s3w      |                     |  |  |  |  |  |   |   |   |   |  | Ox   |       |                  |  |
| A47          | 48        |  | mniw,<br>s3w      |                     |  |   |   |  |  |  |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A48b<br>B104 | 63        |  | iry, s3           |                     |  |  |   |  |  |  |   |   |   |  |  |  |                  |  |
| A50          | 26        |  | šps, i            |                     |   |   |  |  |  |  |   |   |   |  |  | <br>B |                  |  |
| A51a         | 27        |  | šps, i            |                     |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |                  |  |
| A53          | 10        |  | wi, twt,<br>ki    |                     |  |   |  |  |  |  |  |  |  |   |  |  |                  |  |
| A73          | 37        |  | h̄i               |                     |  |   |   |   |  |   |   |   |   |  |  |  |                  |  |

| A – hommes         |           |              |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--------------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER          | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittéra-tion | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| A77                | 34        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A81                | 9         |              | fgn               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A92<br>var.        | 51        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A98                | 55        |              | hdb,<br>h3yt, sts |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A133a<br>A6b       | 41        |              | w'b               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A299b<br>et c      | 28        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A301a              | 29        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| A6<br>A421<br>var. | 40        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## B - femmes

| B - femmes |           |              |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittéra-tion | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| B1         | 61        |              | st, i             |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   | H          | C                |
| B1         | 61b       |              | st, i             |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   | C          | Ox               |
| B2         | 65        |              | bk3, iwr          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| B2a        | 64        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| B - femmes   |           |              |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER    | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| B3           | 67        |              | <i>msi</i>        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| B3 var.      | 66        |              | <i>msi</i>        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| B5           | 68        |              | <i>mn̄t</i>       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| B56          | 62        |              |                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| B104<br>A48b | 63        |              | <i>iry, s3</i>    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## C - divinités

| C - divinités    |           |              |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|------------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER        | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| C4<br>C35<br>C37 | 75        |              | <i>hnmw</i>       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                  | 74        |              | <i>hnmw</i>       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| C7               | -         |              | <i>stš, sth</i>   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| C9               | 76        |              | <i>hw.t-hr</i>    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## D – parties du corps humain

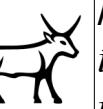
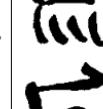
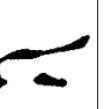
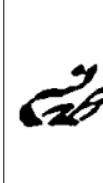
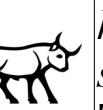
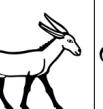
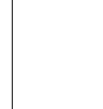
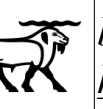
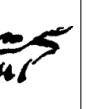
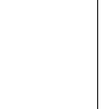
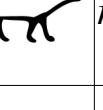
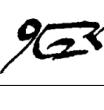
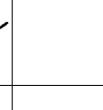
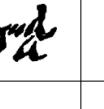
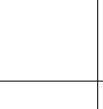
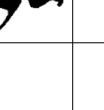
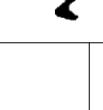
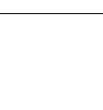
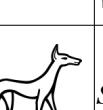
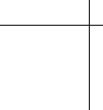
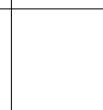
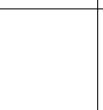
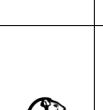
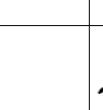
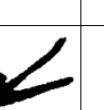
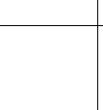
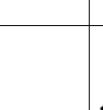
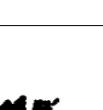
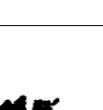
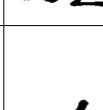
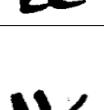
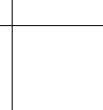
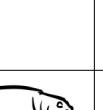
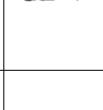
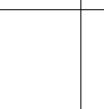
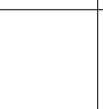
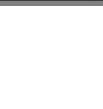
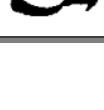
| D – parties du corps humain |           |              |                         | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | x <sup>e</sup> xi <sup>e</sup> dyn. | xi <sup>e</sup> xii <sup>e</sup> dyn. | xii <sup>e</sup> dyn. | xii <sup>e</sup> xiii <sup>e</sup> dyn. | xiii <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-----------------------------|-----------|--------------|-------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER                   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration       | Abou-sir            | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| D1                          | 79        |              | tp, dʒdʒ, hʒ, dhn       |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D2                          | 80        |              | hr                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D2                          | 80b       |              | hr                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D2                          | 80c       |              | hr                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D3                          | 81        |              | šny, šnw, iwn, iʒkb, wš |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D4                          | 82        |              | irt, ir, bʒh            |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D5                          | 83        |              | bʒh                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D7                          | 84        |              | in, nw, bʒh, msdm̄t     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D12                         | 88        |              | dfd, dfd                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D12                         | 572       |              | dfd, dfd                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D13                         | 89        |              | smd                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D16<br>Aa28 ?               | 472       |              | mni                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D17                         | 87        |              | tit                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D20<br>D19                  | 90        |              | fnd, fnd, šrt, hnt, hnr |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

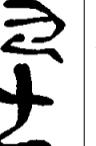
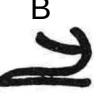
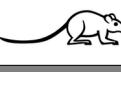
| D – parties du corps humain |           |              |                                  | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e$ $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à $XVIII^e$ dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-----------------------------|-----------|--------------|----------------------------------|------------|-------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------------|---------------|-------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER                   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                | Abou-sir   | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun      | Sinou-hé               | Bulaq 18      | Math.                   | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| D21                         | 91        |              | $r, (i)r(y)$                     |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D21                         | 91b       |              | $r, (i)r(y)$                     |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D21                         | 103b      |              | $rd, rdt$                        |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D25                         | 92        |              | $spty, špty$                     |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D26                         | 93        |              | $psg, bš, snf$                   |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D27                         | 94        |              | $mnd, mnd, snk, mnč, mnčt, mnčy$ |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D28                         | 108       |              | $kʒ, k$                          |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D31a                        | 109       |              | $hm-kʒ$                          |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D32                         | 110       |              | $hpt, kn, kni, shn$              |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D33                         | 112       |              | $hn, hnn$                        |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D34                         | 113       |              | $chʒ$                            |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D35                         | 111       |              | $n, nn, iwty, hm, shm$           |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D36                         | 99        |              | $c$                              |            |             |                   |                     |              |                        |               |                         |          |        |       |                   |            |                  |  |

| D – parties du corps humain |            |              |                           | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------------------|------------|--------------|---------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                    | N° MÖLLER  | hiéro-glyphe | Translittération          | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| D37                         | 103        |              | dî, rdi, imî, d, d, mî, m |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | B          |                  |
| D38                         | -          |              | imî, mi, m                |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | C          |                  |
| D39                         | 104        |              | drp, hnk                  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | H          |                  |
| D40                         | 105        |              | hb, nht                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | C          |                  |
| D41                         | 101        |              | rmn, ni, mh, grh, k3      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D42                         | 100        |              | mh                        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D43                         | 106        |              | hw                        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D45                         | 107        |              | dsr                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D46                         | 115        |              | d, d, diwt, drt           |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | H          | C                |
| D47                         | 114        |              | drt                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D49                         | 116        |              | hf3, 3mm                  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D50                         | 117        |              | db                        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D51                         | 118        |              | nt, b, dkr, h3, k3, dk    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D52                         | 95         |              | mt, b3y, k3, 3,           |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| D53                         | 96         |              | b3h, hnn, wss, wtt, wtt   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | Ox         |                  |
| D54                         | 119<br>120 |              | iw, nmt, nmmt, gwš        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   | Ox         |                  |

| D – parties du corps humain |           |              |   | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ | $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-----------------------------|-----------|--------------|---|------------|-------------|-------------------|---------------------|---------|---------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER                   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration   | Abou-sir   | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun | Sinou-hé      | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| D55                         | 121       |              | $\epsilon n$ , $\epsilon nn$ , $gw\check{s}$  |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D56                         | 122       |              | $w^e r$ , $w^e rt$ , $rd$ , $pd$ , $pds$ , $gh$ , $ghs$ , $sbk$ , $i3t$ , $i3t$ , $3t$ , $3t$ |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       | Ox                |            |                  |  |
| D57                         | 123       |              | $3t$ , $3t$ , $i3t$ , $i3t$ , $nkn$ , $si3t$ , $si3t$   |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D58                         | 124       |              | $b$ , $bw$ , $bi$   |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D60                         | 500       |              | $w^e b$   |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D62                         | 595       |              | $s3h$   |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| D282                        | 605       |              | $sb?$ (cf Budge)  |            |             |                   |                     |         |               |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

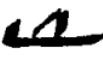
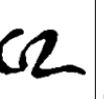
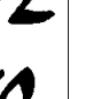
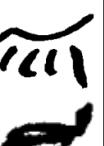
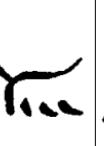
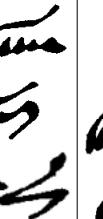
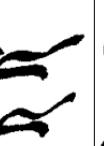
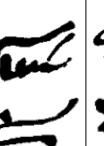
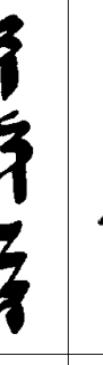
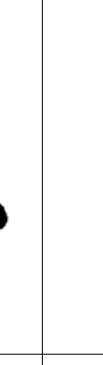
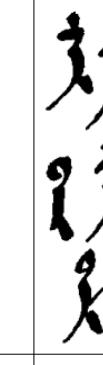
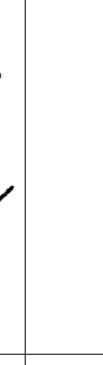
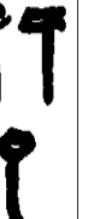
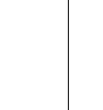
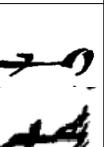
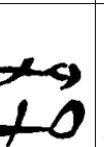
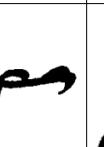
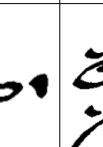
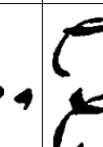
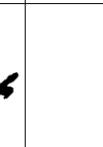
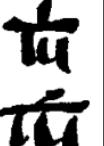
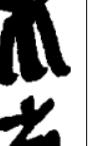
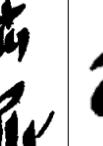
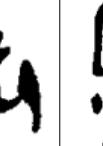
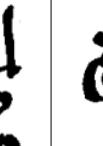
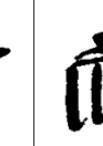
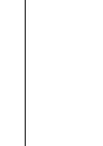
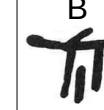
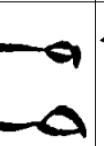
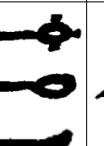
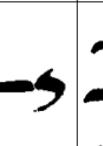
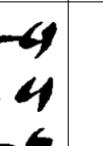
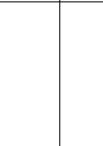
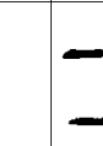
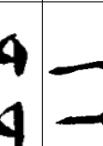
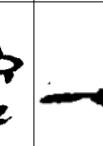
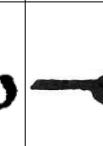
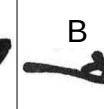
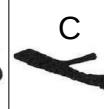
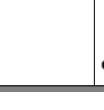
## E - mammifères

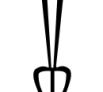
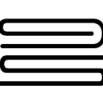
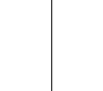
| E - mammifères |           |   |                               | V <sup>e</sup> dyn. | V <sup>l</sup> <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.  | XII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.   | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.   |  |  |  | Lettres aux morts  |  |                  |  |
|----------------|-----------|---|-------------------------------|---------------------|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------|--|
| GARDINER       | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translittération              | Abousir             | Eléphantine   | Hatnub  | Prisse   | Illahun  | Sinouhé  | Bulaq 18   | Math.  | West-car   | Golen.   | Ebers  | Qâou   | Hû, Berlin   | Le Caire, Oxford |  |
| E1             | 142       |    | k3, ih,<br>iw3,<br>mnmnt      |                     |   | <br> |  | <br>     | <br>     | <br>     | <br>     | <br> |  |  |  |  |                  |  |
| E2             | 136       |    | k3<br>sm3 (selon<br>MÖLLER)   |                     |   |    |  |  |   |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E7             | 133       |  | c3                            |                     |   |   | <br> | <br>   |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E8             | 139       |  | ib, cwt                       |                     |   |   | <br> | <br> | <br> |  |  |  |  | <br> |  |  |                  |  |
| E9             | 143       |  | iw                            |                     |    |   |  | <br> | <br> |  | <br> |  | <br> |  | Ox   |   |                  |  |
| E10            | 140       |  | b3, sr,<br>hnmw               |                     |   |   |  |  | <br> |  |  |  |  | <br> |  |  |                  |  |
| E12            | 134       |  | rr3, s3i                      |                     |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | <br> |  |                  |  |
| E12 ?          | 145       |  | tnbh<br>(selon<br>MÖLLER)     |                     |   |   |  |  | <br> |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E13            | 126       |  | m3w                           |                     |    |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E14            | 127       |  | iw, tsm                       |                     |   |   |  |  |  | <br> |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E15            | 129       |  | inpw,<br>hry-s3t3             |                     | <br>  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E16            | 130       |  | inpw,<br>hryss3t3,<br>wp-w3wt |                     |   |   |  |  | <br> |  |  |  |  |  |  | <br> |                  |  |
| E17            | 128       |  | s3b                           |                     | <br> |   |  |  | <br> |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E21            | 144       |  | sth, st3,<br>sr               |                     |   |   |  |  | <br> | <br> | <br> |  | <br> |  | <br> |  |                  |  |
| E23            | 125       |  | rw, s3n                       |                     |   |   |  |  | <br> | <br> |  |  |  | <br> | <br> |  |                  |  |
| E25            | 135       |  | dib, h3b                      |                     |   |   |  |  | <br> |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| E28            | 138       |  | m3c-hd                        |                     |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  | <br> |  |                  |  |

| E - mammifères |           |  |                       | V <sup>e</sup> dyn.   | VI <sup>e</sup> dyn.   | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts  |   |                  |
|----------------|-----------|--|-----------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|---|------------------|
| GARDINER       | N° MÖLLER | hiéroglyphe  | Translittération      | Abousir   | Eléphantine  | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou   | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford |
| E29            | 137       |   | ghs                   |   |  |   |   |   |  |   |   |   |   |   |  |   |                  |
| E31            | -         |   | s <sup>c</sup> h      |   |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |
| E34            | 132       |   | wn, sh <sup>c</sup> t |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |  |                  |
| E130           | 131       |  |                       |   |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |  |   |                  |

## F – parties de mammifères

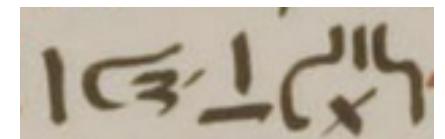
| F – parties de mammifères |           |              |   | V <sup>e</sup> dyn. | V <sup>le</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |   |  |
|---------------------------|-----------|--------------|---|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|---|--|
| GARDI-NER                 | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                               | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |   |  |
| F1                        | 154       |              | k3, ih  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F4                        | 146       |              | h3t, h3ty                                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F5                        | 151       |              | šs3, šs3w, ss3, dd3                             |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F5                        | 153       |              | šs3, šs3w, ss3, dd3                             |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F7                        | 152       |              | šft, šfyt, šfšft                                |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F9                        | 147       |              | ph, phty, 3t                                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F11                       | 150       |              | hh, m, nd3, ht, htt                             |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F12                       | 148       |              | wsr, wšrt                                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F13                       | 155       |              | wp, wpt, ip, ipwt, ipwty                        |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            | <sup>H</sup>     |   |  |
| F15                       | 156       |              | wpt-rnpt  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F16                       | 157       |              | db, hnt, b, i'b                                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F17                       | 501       |              | b, w'b  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F18                       | 160       |              | ibh, nhdt, psh, bh, hw, h, bi, bi3, i3, dbh thw |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F20                       | 161       |              | ns, dp, dpt, mt, imy-r(3)                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |   |  |
| F21                       | 158/9     |              | msdr, sdm, sdm, idn, idhw, drd                  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  | C |  |

| F – parties de mammifères |              |   |                  |   | V <sup>e</sup> dyn.  | VI <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup>  | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts   |                  |  |
|---------------------------|--------------|---|------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------------|--|
| GARDINER                  | N° MÖLLER    | hiéro-glyphe  | Translittération | Abousir   | Eléphantine  | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford |  |
| F22                       | 163          |    | phwy,<br>ph, kf3 |    |  |    |    |    |    |   |    |   |   |    |   |   |                  |  |
| F23                       | 164          |    | hpš              |    |  |    |    |    |    |   |   |   |   |    |   |   |                  |  |
| F25                       | 162          |    | w hm,<br>w hmt   |   |  |    |    |    |    |   |    |   |    |   |   |   |                  |  |
| F26                       | 165,<br>165b |  | hn, hnt          |  |   |  |  |  |  |   |  |  |  |   |   |   |                  |  |
| F27                       | 166          |  | dhr, k           |   |   |   |   |  |  |  |  |  |  |  |   |   |                  |  |
| F28                       | 168          |  | s3b, 3b          |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |                  |  |
| F29                       | 167          |  | st, st           |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |                  |  |
| F30                       | 517          |  | šd, šdw          |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |   |                  |  |
| F31                       | 408          |  | ms, mst          |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| F32                       | 169          |  | ht, h            |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                  |  |
| F33                       | 171          |  | sd               |  |  |   |   |   |   |   |  |  |  |   |   |   |                  |  |

| F – parties de mammifères |           |   |                                  | V <sup>e</sup> dyn.  | VI <sup>e</sup> dyn.   | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts   |   |   |
|---------------------------|-----------|---|----------------------------------|--|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GARDINER                  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translittération                 | Abousir  | Eléphantine  | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford  |
| F34                       | 179       |    | ib, h3ty                         |   |     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| F35                       | 180       |   | nfr                              |  |    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C                         |           |   |                                  |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F36                       | 181       |  | sm3                              |  |  |   |   |  |  |  |   |  |  |  |  |  |   |
| F37                       | 173       |  | i3t, psd,<br>psd                 |  |  |   |   |   |  |  |   |   |  |  |  |   |   |
| F37b                      | 174       |  | i3t, psd,<br>psd, ssp            |  |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |   |
| F39                       | 172       |  | im3h                             |  |   |   |   |  |  |  |   |  |  |  |  |  |   |
| F39 var.                  | 610 *     |  | im3h<br>(moelle épinière)        |  |  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
| F40                       | 577       |  | 3w                               |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| F42                       | 175       |  | spr                              |  |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| F45                       | 182       |  | hmt, id,<br>idt                  |  |  |   |   |  |   |   |   |   |   |   |  |  |  |
| F46 F48                   | 183       |  | k3b, phr,<br>dbn, wdb            |  |  |   |   |  |   |  |   |   |   |   |  |  |  |
| F48 F46                   | 526       |  | k3b, phr,<br>dbn,<br>wdb,<br>wdb |  |  |   |   |    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

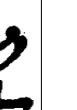
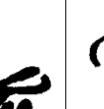
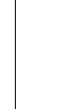
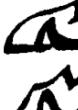
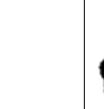
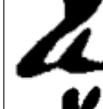
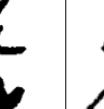
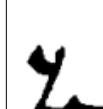
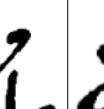
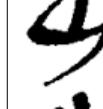
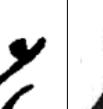
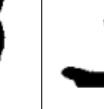
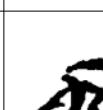
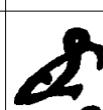
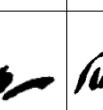
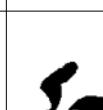
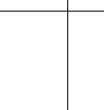
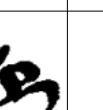
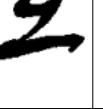
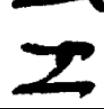
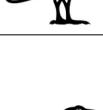
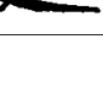
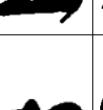
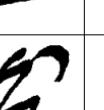
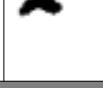
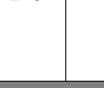
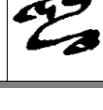
| F – parties de mammifères |           |              |  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------------|-----------|--------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération   | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| F46<br>F48                | 527       |              | k <sup>3</sup> b, phr;<br>dbn,<br>wdb,<br>wdb              |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| F51a                      | -         |              | ȝs, ws   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| F51b                      | 178       |              | iwf, h <sup>c</sup> ,<br>ȝt, h <sup>c</sup> w,<br>kȝt, kns |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| F51d                      | 177       |              | iwf, h <sup>c</sup> ,<br>ȝt, h <sup>c</sup> w,<br>kȝt, kns |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| F78                       | 149       |              |  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

\* Il ne s'agit pas d'un signe unique, mais du mot « moelle épinière » (Th Bardinet). Il apparaît dans Ebers à plusieurs reprises. La forme signalée par MÖLLER se trouve planches 31 et 33 ligne 14 dans l'expression « moelle épinière de taureau ».

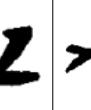
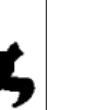
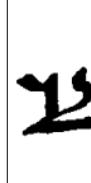
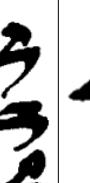
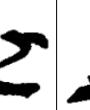
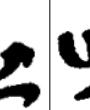
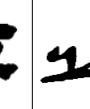
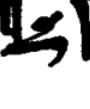
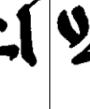
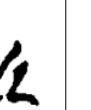
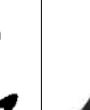
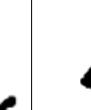
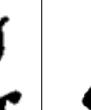
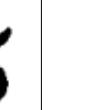
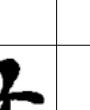
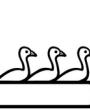
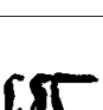


## G - oiseaux

| G - oiseaux |           |              |                       | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------|-----------|--------------|-----------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER    | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération      | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| G1          | 192       |              | ȝ                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| G1          | 192b      |              | ȝ                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            | C<br>B<br>Ox     |
| G1          | 192c      |              | ȝ                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| G4          | 190       |              | t <sup>i</sup> w, tyw |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

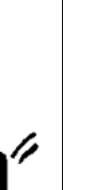
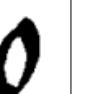
| G - oiseaux |           |   |                        | v <sup>e</sup> dyn.   | vi <sup>e</sup> dyn.   | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup>  | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts   |            |   |   |
|-------------|-----------|---|------------------------|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------|---|---|
| GARDI-NER   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translitté-ration      | Abou-sir  | Eléphan-tine   | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinou-hé  | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford  |   |
| G5          | 184       |    | hr                     |   |  |      |    |    |    |   |    |    |    |   |   |            |   |   |
| G6          | 186       |    | bik                    |   |  |   |   |   |    |   |   |   |    |   |   |            |   |   |
| G7          | 188       |    | hr, nsw,<br>hm, i, ntr |    |     |    |   |   |    |    |   |   |   |   |    |            |   |   |
| G7          | 188b      |  | hr, nsw,<br>hm, i, ntr |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |            |   |   |
| G8          | 187       |  | hr nbw                 |   |  |   |   |   |  |   |   |   |   |   |   |            |   |   |
| G14         | 193       |  | nr, nrt,<br>mwt, mt    |   |  |  |  |  |   |   |   |  |  |  |   | Ox         |  |   |
| G14         | 194       |  | nr, nrt,<br>mwt, mt    |  |  |   |  |  |   |  |   |  |   |   |   |            |   |   |
| G16a        | 195       |  | nr, nrt,<br>mwt, mt    |   |  |   |  |  |   |   |   |  |   |   |   |            |   |   |
| G17         | 196       |  | m,<br>(i)m(y)          |  |   |  |  |  |  |  |  |  |  |   | H   |            | C   | B |
| G17         | 196b      |  | m,<br>(i)m(y)          |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |   | Ox  |            |   |   |
| G21         | 229       |  | nh                     |  |   |  |  |  |  |  |  |   |  |   | B   |            |   |   |
| G22         | 199       |  | db, db                 |   |  |   |  |   |   |   |   |  |   |  |   |            |   |   |
| G23         | 201       |  | rh(y)t                 |   |  |   |  |  |  |   |   |   |   |   |   |            |   |   |
| G25         | 204       |  | 3h                     |  |   |  |  |  |  |   |   |   |  |  |   | H          |   |   |

| G - oiseaux    |           |              |                             | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|----------------|-----------|--------------|-----------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER      | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration           | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| G26            | 207       |              | hb,<br>dhwty                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G26            | 207b      |              | hb,<br>dhwty                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G26a           | 206       |              | hb,<br>dhwty                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G27            | 213       |              | dšr                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G28            | 205       |              | gm, gmt                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G29            | 208       |              | b3                          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G29 var. (G53) | 209       |              | b3                          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G225 (G29)     | 210       |              | hb, hb3,<br>b3              |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G226           | 211       |              | b3k                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G30            | 212       |              | b3w                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G32            | 203       |              | b4h                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G33            | 202       |              | šd3, sd3,<br>sd3d3          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G35            | 215       |              | k                           |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G36            | 198       |              | wr                          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| G37            | 197       |              | nd3, b3n,<br>mr, šr;<br>šri |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

| G - oiseaux |           |   |  | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |   |   |              | Lettres aux morts |   |                  |
|-------------|-----------|---|--|---------------------|---|-------------------------------------|---|------------------|---|------------------------|----------------------------------|---|---|--------------|-------------------|---|------------------|
| GARDI-NER   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translitté-ration                        | Abou-sir            | Eléphantine   | Hatnub                              | Prisse  | Illahun          | Sinou-hé  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car  | Golen.  | Ebers        | Qâou              | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford |
| G38         | 217       |    | r, gb, trp, smn, 3pd, htm, wdf, wf3, wsf |                     |      |                                     |   |                  |       |                        |                                  |   |    |              |                   |   |                  |
| G38         | 218       |    | r, gb, trp, smn, 3pd, htm, wdf, wf3, wsf |                     |   |                                     |   |                  |    |                        |                                  |   |     | <sup>H</sup> | Ox                |   |                  |
| G39         | 216       |   | s3, st, 3pd                              |                     |            |                                     |   |                  |     |                        |                                  |   |   |              |                   |   |                  |
| G39         | 216b      |  | s3, st, 3pd                              |                     |   |                                     |   |                  |     |                        |                                  |   |   |              |                   |   |                  |
| G40         | 221       |  | p3                                       |                     |       |                                     |   |                  |     |                        |                                  |   |     |              |                   |   |                  |
| G41         | 222       |  | hn, km, km3, kmyt, shw, tn, tn, bit, df3 |                     |     |                                     |   |                  |       |                        |                                  |   |     |              |                   |   |                  |
| G41<br>T14  | 223       |  | km3, mtn, mtn, tn, tn                    |                     |     |                                     |   |                  |      |                        |                                  |   |   |              |                   |   |                  |
| G42         | 219       |  | wš3, df3                                 |                     |   |                                     |  |                  |   |                        |                                  |  |   |              |                   |   |                  |
| G43         | 200       |  | w  |                     |        |                                     |   |                  |      |                        |                                  |   |    | <sup>H</sup> | C<br>B<br>Ox      |   |                  |
| G43         | 200b      |  | w  |                     |      |                                     |   |                  |      |                        |                                  |   |   |              | Ox                |  |                  |
| G47         | 224       |  | b  |                     |       |                                     |   |                  |       |                        |                                  |   |    | <sup>B</sup> |                   |   |                  |
| G49         | 226       |  | ss                                       |                     |   |                                     |   |                  |     |                        |                                  |   |     |              |                   |   |                  |

| G - oiseaux |           |   |                  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |          |        |   | Lettres aux morts   |            |                  |
|-------------|-----------|---|------------------|---------------------|----------------------|---|---|---|---|---|---|----------|--------|---|---|------------|------------------|
| GARDINER    | N° MÖLLER | hiéroglyphe   | Translittération | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car | Golen. | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| G50         | 225       |  | rhty             |                     |                      |   |   |   |  |  |   |          |        |  |   |            |                  |
| G51         | 214       |  | h3m              |                     |                      |   |   |   |  |  |   |          |        |   |   |            |                  |
| G54         | 227       |  | snd, snd, wšn    |                     |                      |  |  |  |  |  |  |          |        |  |  |            |                  |

## H – parties d'oiseaux

| H – parties d'oiseaux |           |   |   | V <sup>e</sup> dyn.   | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts   |            |                  |
|-----------------------|-----------|---|---|---|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|------------|------------------|
| GARDINER              | N° MÖLLER | hiéroglyphe   | Translittération                        | Abousir   | Eléphantine          | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| H2                    | 232       |  | m3c,<br>wšm, pk,<br>p3k                 |   |                      |   |   |   |   |  |   |   |  |  |   |            |                  |
| H3                    | 233       |  | p3k, pk                                 |  |                      |   |   |   |  |  |   |   |  |  |   |            |                  |
| H5                    | 235       |  | dnh,<br>dnh, ch,<br>p3                  |   |                      |   |   |   |   |  |   |   |   |  |   |            |                  |
| H6                    | 237       |  | šw, šwt,<br>m3c t,<br>imnty, gs         |   |                      |    |  |  |  |  |  |  |  |  |   |            |                  |
| H8                    | 238       |  | swht,<br>šwht, p c t,<br>s3, 3s,<br>imy |   |                      |  |   |   |   |   |   |   |   |  |  |            |                  |

# I – sauriens, reptiles, amphibiens

| I – sauriens, reptiles, amphibiens |           |              |                   | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | x <sup>e</sup> xi <sup>e</sup> dyn. | xi <sup>e</sup> xii <sup>e</sup> dyn. | xii <sup>e</sup> dyn. | xii <sup>e</sup> xiii <sup>e</sup> dyn. | xiii <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                   |
|------------------------------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|-------------------|
| GARDI-NER                          | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford  |
| I1                                 | 240       |              | čš, čšš, hntšsw   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I2                                 | 239       |              | štw, štyw         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I3                                 | 241       |              | msh, 3d           |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I5a                                | 242       |              | sbk               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I5                                 | 243       |              | sžk               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I6                                 | 392       |              | km                |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I8                                 | 244       |              | hfn               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I9                                 | 263       |              | f, ft             |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            | C<br>H<br>B<br>Ox |
| I10                                | 250       |              | d, dt             |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            | H<br>B<br>Ox      |
| I13                                | 246       |              | i'rt, nbty        |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I14                                | 248       |              | ddft, hf3w        |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |
| I15<br>I12 ?                       | 245       |              | ddft, hf3w        |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                   |

## K – poissons

| K - poissons |           |              |                                   | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e$ $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--------------|-----------|--------------|-----------------------------------|------------|-------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER     | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération                  | Abousir    | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun      | Sinouhé                | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| K1           | 253       |              | <i>int, in</i>                    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| K2           | 256       |              | <i>bw, bwt</i>                    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| K3           | 254       |              | <i>‘d, ‘dw,<br/>‘d, ‘dw</i>       |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| K4           | 257       |              | <i>hʒ, hʒt</i>                    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| K5           | 255       |              | <i>rm, bs,<br/>bw, ‘d,<br/>‘d</i> |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| K7           | -         |              | <i>šp, špt</i>                    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   | B          |                  |

## L – invertébrés

| L - invertébrés |           |              |                  | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e$ $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------|-----------|--------------|------------------|------------|-------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER        | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération | Abousir    | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun      | Sinouhé                | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| L1              | 258       |              | <i>hpr, hprr</i> |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| L2              | 260       |              | <i>bit, bity</i> |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| L5              | 261       |              | <i>spʒ</i>       |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| L6              | 264       |              | <i>hʒ</i>        |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| L7              | 262       |              | <i>srkt</i>      |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## M - plantes

| M - plantes |           |              |                        | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------|-----------|--------------|------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER    | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération       | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| M1          | 266       |              | 3m, im3, m'r, mnw      |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M2          | 268       |              | hn, is, isw, i, ih, ch |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M3          | 269       |              | ht                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M4          | 270       |              | rnp, rnpt, h3t-sp      |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M6          | 271       |              | tr, ti, ri, t3-mri     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M7          | 273       |              | rnp, rnp               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M8          | 274       |              | š3, 3h, 3ht            |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M8 + D54    | -         |              | š3s                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M9          | 275       |              | sšn, nfr               |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M10         | 276       |              | nhbt                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M12         | 277       |              | h3                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| M - plantes |           |              |  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------|-----------|--------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                              | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| M13         | 280       |              | wʒd, wd  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M14         | 281       |              | wʒd, wd  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M15         | 278       |              | idhw,<br>mhw, mh,<br>myt,<br>wʒh, ʒh,<br>ʒhbit |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M16         | 279       |              | hʒ, mhw  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M17         | 282       |              | i  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M17a        | 283       |              | y  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M18         | 284       |              | ii   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M19         | 286       |              | ʒb, ʒbt  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M20         | 285       |              | sht  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M22         | 287       |              | nhb, nhbt                                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M22a        | 288       |              | nn, nnt  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| M - plantes       |           |             |                               | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |       |          |        | Lettres aux morts |      |            |                  |
|-------------------|-----------|-------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|-------|----------|--------|-------------------|------|------------|------------------|
| GARDINER          | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération              | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun                                 | Sinouhé                | Bulaq 18                         | Math. | West-car | Golen. | Ebers             | Qâou | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| M23               | 289       |             | sw, swt, n-swt, rs, rsy, šm'w |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | B<br>Ox          |
| M24               | 290       |             | rs, rsy                       |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M26               | 291       |             | šm', šm'w, šm'yt              |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M27               | 292       |             | šm', šm'w, šm'yt              |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M29               | 296       |             | ndm, nm                       |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M30               | 297       |             | bnr, bni                      |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M31<br>M32        | 298       |             | rd, rwd, rwd                  |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M33 var.          | -         |             | it, npr                       |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M33b              | 295       |             | swit                          |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M34               | 293       |             | bdt, bty                      |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M35               | 568       |             | ch'w                          |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| M36<br>M36<br>D21 | 294       |             | dr, dm3                       |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | H<br>M37         |
| M40               | 580       |             | is, isw                       |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |

| M - plantes |           |              |                       | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------|-----------|--------------|-----------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER    | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération      | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| M43         | 267       |              | i3rrt, i3d, irp, k3ny |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M44         | 299       |              | srt, spd, kp, k3p     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M44         | 567       |              | spd, srt, kp, k3p     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M46         | 265       |              | i3r, rmnn             |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| M182        | 599       |              | kn, št (selon MÖLLER) |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## N – ciel, terre, eau

| N – ciel, terre, eau |           |              |                               | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------|-----------|--------------|-------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER             | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération              | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| N1                   | 300       |              | pt, nwt, hrt, hry             |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| N2                   | 301       |              | grh                           |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| N4                   | 302       |              | idt, i3dt, šnyt, hnnw         |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| N5                   | 303       |              | r <sup>c</sup> , hrw, sw, ssw |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| N5                   | 303b      |              | r <sup>c</sup> , hrw, sw, ssw |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| N6                   | 304       |              | r <sup>c</sup>                |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| N – ciel, terre, eau |           |              |                                     | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |       |          |        | Lettres aux morts |      |            |                  |
|----------------------|-----------|--------------|-------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|-------|----------|--------|-------------------|------|------------|------------------|
| GARDI-NER            | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                   | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun                                 | Sinou-hé               | Bulaq 18                         | Math. | West-car | Golen. | Ebers             | Qâou | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| N8                   | 306       |              | iʒhw, ʒhw, psd, psd, wbn, hnmmt, šw |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N9                   | 573       |              | psd, psd                            |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N11                  | 309       |              | ʒbd, i'ħ, wħ, šsp                   |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N11                  | 310       |              | ʒbd 1                               |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N11                  | 311       |              | ʒbd 2                               |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N11                  | 312       |              | ʒbd 3                               |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N11                  | 313       |              | ʒbd 4                               |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N13                  | 316       |              | smd, smdn̄t, md, ...nt              |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N14                  | 314       |              | sbʒ, dwʒ, dwʒt, wnwt, dmd           |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N16<br>N16<br>N23    | 318       |              | tʒ                                  |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | H                |
| N17                  | 317       |              | tʒ, dt                              |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N18                  | 330       |              | iw, sʒt, dʒiw, šn, ʒht, ʒhit        |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N18                  | 556       |              | dans pʒt (selon MÖLLER)             |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N21                  | 323       |              | idb                                 |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N23                  | 324       |              |                                     |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | C                |
| N24                  | 325       |              | spt, spʒt, hsp, dʒtt, dʒt           |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | B                |
|                      |           |              |                                     |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            | nom d'un nome    |

| N – ciel, terre, eau |           |             |  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |       |          |        | Lettres aux morts |      |            |                  |
|----------------------|-----------|-------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|-------|----------|--------|-------------------|------|------------|------------------|
| GARDINER             | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération                             | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun                                 | Sinouhé                | Bulaq 18                         | Math. | West-car | Golen. | Ebers             | Qâou | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| N25                  | 322       |             | <i>h3st, smt, smi</i>                        |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N26                  | 320       |             | <i>dw, dw</i>                                |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N27                  | 321       |             | <i>ȝht</i>                                   |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N28                  | 307       |             | <i>h<sup>c</sup></i>                         |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N29                  | 319       |             | <i>k, kȝ, kȝȝ</i>                            |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N31                  | 326       |             | <i>wȝ, wȝt, hr, hrt, hrw, mi, m, mtȝ, tn</i> |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N33                  | 329       |             | <i>ȝȝy, ȝ</i>                                |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N33a                 | 563       | ○<br>○<br>○ |  |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N34                  | 589       |             | <i>biȝ, hmt, hmtȝ</i>                        |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N35                  | 331       |             | <i>n, nt</i>                                 | —                   | —                    | —                                   | —                                     |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N35 var.             | 332       |             |  |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N35a                 | 333       |             | <i>mw, nw</i>                                |                     |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| N36                  | 334       |             | <i>mr, mrt, mi, m</i>                        | —                   |                      |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |

| N – ciel, terre, eau |           |              |   | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e$ $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------|-----------|--------------|---|------------|-------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER            | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittéra-tion                                 | Abousir    | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun      | Sinou-hé               | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| N37                  | 335       | □            | š, s $\beta$ t, sn                                | □          | □           | □                 | □                   | □            | □                      | □             | □                                | □        | □      | □     | □                 | H<br>B     | C                |
| N40                  | 336       | □            | šm  | □          | □           | □                 | □                   | □            | □                      | □             | □                                | □        | □      | □     | □                 |            |                  |
| N41<br>N42           | 98        | □            | hnmt, ph,<br>phww,<br>hmt, hm,<br>biʒ, id,<br>idt | □          | □           | □                 | □                   | □            | □                      | □             | □                                | □        | □      | □     | □                 | C<br>Ox    |                  |
| N42<br>N41           | 446       | □            | hm, hmt,<br>hnmt,<br>phww,<br>biʒ, id,<br>idt     | □          |             |                   | □                   |              | □                      |               | □                                | □        | □      | □     | □                 |            |                  |
| N64                  | 315       | □            | ʒbd   | □          | □           |                   |                     | □            | □                      | □             | □                                | □        | □      | □     | □                 |            |                  |

## O – constructions, parties d'édifices

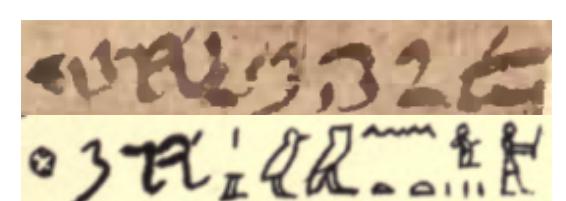
| O – constructions, parties d'édifices |           |              |                         | V <sup>e</sup> dyn. | V <sup>r</sup> <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------------------------|-----------|--------------|-------------------------|---------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                              | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération        | Abousir             | Eléphantine                      | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun          | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| 01                                    | 340       |              | pr                      |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 02 var.                               | -         |              | prt hrw                 |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 04                                    | 342       |              | h                       |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 06                                    | 345       |              | hwt, hyt                |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 08                                    | 346       |              | hwt-c3t                 |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 011                                   | 348       |              | h                       |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 013                                   | 344       |              | sbht, sbh               |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 017                                   | 341       |              | t3, t3yt, t3tyt, sbht   |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 019                                   | 351       |              | pr-wr                   |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 020                                   | 373       |              | itrt, hm, pr-nw, pr-nsr |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| 022                                   | 352       |              | sh, h3b, hb, rk         |                     |                                  |                                     |                                       |                  |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| O – constructions,<br>parties d'édifices |              |                  |                           | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup><br>dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup><br>XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup><br>dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |              |        |       | Lettres aux morts |               |                        |  |
|--|--------------|------------------|---------------------------|---------------------|----------------------|--|--|--------------------------|--|---------------------------|----------------------------------|--------------|--------|-------|-------------------|---------------|------------------------|--|
| GARDI-<br>NER                            | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphe | Translitté-<br>ration     | Abousir             | Eléphan-<br>tine     | Hatnub                                 | Prisse                                   | Illahun                  | Sinou-<br>hé                                   | Bulaq<br>18               | Math.                            | West-<br>car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû,<br>Berlin | Le<br>Caire,<br>Oxford |  |
| O23                                      | 353          |                  | hb-sd                     |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O24                                      | 371          |                  | mr                        |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O24<br>O190                              | 350          |                  | mr                        |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O28                                      | 362          |                  | iwn                       |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O29                                      | 363          |                  | cʒ                        |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   | H<br>B        | Ox                     |  |
| O30<br>O30U                              | 598          |                  | shnt                      |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O31                                      | 364          |                  | cʒ                        |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O33                                      | 360          |                  | srh                       |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O34                                      | 366          |                  | s, smit, tʒ,<br>hm        |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O35                                      | 367          |                  | is, s, sb,<br>ms          |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               | H                      |  |
| O36                                      | 358          |                  | inb                       |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O37                                      | 359          |                  |                           |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| O38                                      | 478          |                  | knbt, rr̄t,<br>mr̄t, tm̄t |                     |                      |  |  |                          |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               | C                      |  |

| O – constructions, parties d'édifices |           |             |                       | V <sup>e</sup> dyn. | VII <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |       |          |        | Lettres aux morts |      |            |                  |
|---------------------------------------|-----------|-------------|-----------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|-------|----------|--------|-------------------|------|------------|------------------|
| GARDINER                              | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération      | Abousir             | Eléphantine           | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun                                 | Sinouhé                | Bulaq 18                         | Math. | West-car | Golen. | Ebers             | Qâou | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| 039                                   | 357       | □           | inr, ՚3t,<br>dbt, dbn |                     |                       | □                                   | □                                     | □                                       | □                      | □                                |       | □        | □      | □                 | □    |            |                  |
| 039                                   | 387       | □           | inr, ՚3t,<br>dbt, dbn |                     |                       |                                     |                                       |   | ՚fd                    |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| 042                                   | 368       | šsp         | šsp, sšp              |                     | šš                    |                                     | šš                                    | šš                                      | šš                     | šš                               |       | šš       | šš     | šš                | šš   |            |                  |
| 048                                   | 586       | //          | nhn, mhn              |                     | //                    |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          | //     | //                |      |            |                  |
| 049                                   | 339       | ⊗           | niwt                  |                     | ⊗                     | ⊗                                   | ⊗                                     | ⊗                                       | ⊗                      | ⊗                                |       | ⊗        | ⊗      | ⊗                 | ⊗    | ⊗          | B                |
| 050                                   | 403       | ○           | sp, spt               |                     | ○                     | ○                                   | ○                                     | ○                                       | ○                      | ○                                |       | ○        | ○      | ○                 | ○    | ○          | H<br>B           |
| 050                                   | 403b      | ○           | sp, spt               |                     | ○                     | ○                                   | ○                                     |   |                        |                                  |       | ○        | ○      | ○                 | ○    | ○          |                  |
| 051                                   | 356       | △           | šnwt                  |                     | △                     |                                     | △                                     | △                                       | △                      | △                                |       | △        | △      |                   |      |            |                  |
| 0158 ?                                | 544       |             | O158<br>(MÖLLER)      |                     |                       |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |
| 0 ?*                                  | 355       |             | (MÖLLER)              |                     |                       |                                     |                                       |   |                        |                                  |       |          |        |                   |      |            |                  |

\* L'équivalence hiéroglyphique proposée par MÖLLER n'a pas pu être identifiée dans la classification de GARDINER. Le texte de référence se trouve planche XXI ligne 30 de l'ouvrage de PETRIE : *Hieratic papyri from Kahun and Gurob*, édité par GRIFFITH en 1898.

PETRIE lui-même n'a pu identifier le signe et l'a laissé en l'état dans sa transcription. Il est associé à un nom de lieu, le mot « w » et le déterminatif O49 faisant référence à un toponyme. L'allure du signe évoque tout autant une parenté avec les signes N1 et N4 que la forme proposée par MÖLLER.



## P – bateaux et parties de bateaux

| P – bateaux et parties de bateaux |           |              |   | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xvIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------------------------|-----------|--------------|---|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER                         | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration   | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| P1                                | 374       |              | imw, dpt,<br>k3k3w, n̄,<br>hd, wsh,<br>ch̄w,<br>hw, n̄smt |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P1a                               | 375       |              | pn̄   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P3                                | 377       |              | wi3   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P4<br>P4a                         | 376       |              | w̄h̄  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P5                                | 379       |              | t̄w, nf,<br>nfw   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P6                                | 380       |              | ch̄   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P8                                | 381       |              | hrw, hpt  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P10                               | 382       |              | hmw,<br>hmy   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| P60                               | 378       |              | hnw, skr  |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## Q – mobilier domestique et funéraire

| Q – mobilier domestique et funéraire |           |             |                                      | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--------------------------------------|-----------|-------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                             | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération                     | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Q1                                   | 383       |             | st, htm,<br>htmt, ws,<br>3s          |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            | B                |
| Q3                                   | 388       |             | p                                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            | H<br>B           |
| Q3                                   | 388b      |             | p                                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Q6 var.                              | 372       |             | krs, krsrw,<br>fdt                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            | Ox               |
| Q7                                   | 394       |             | srf, ht,<br>sdt, rk̄h,<br>tk̄3, psi  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Q7                                   | 394b      |             | srf, ht,<br>sdt, rk̄h,<br>tk̄3, psi  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Q14<br>(Q18<br>Q21<br>V19)           | 386       |             | mdt, tm̄3,<br>kn tm̄3,<br>h̄3r, k̄3r |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Q18                                  | 384       |             | 3tt                                  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## R – mobilier et matériel de culte

| R – mobilier et matériel du culte |           |              |                      | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------------------------|-----------|--------------|----------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                          | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération     | Abousir             | Éléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| R1e<br>R2                         | 551       |              | <i>h3wt, h3t, tt</i> |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R4                                | 552       |              | <i>htp</i>           |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R5                                | 516       |              | <i>k3p, kp, kb</i>   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R5                                | 603       |              | <i>k3p, kp, kb</i>   |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R8                                | 547       |              | <i>ntr</i>           |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R8a                               | 548       |              | <i>ntrw, psdt</i>    |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R10                               | 549       |              | <i>hrt-ntr</i>       |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R11                               | 541       |              | <i>dd, dd</i>        |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R12                               | 546       |              | <i>i3t</i>           |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R13                               | 189       |              | <i>imnt</i>          |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| R14                               | 579       |              | <i>imnt, wnmy</i>    |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| R – mobilier et matériel du culte |           |              |                     | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-----------------------------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDINER                          | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération    | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| R15                               | 578       |              | i3bt, i3b, i3by, 3b |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| R118                              | 545       |              | mnw                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

## S – couronnes, habillement, bijoux, sceptres

| S – couronnes, habillement, bijoux, sceptres |           |              |                              | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|--|-----------|--------------|------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDINER                                     | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération             | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| S1   | 411       |              | hdt, šm <sup>c</sup> -s, wrt |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S2   | 412       |              | hdt, šm <sup>c</sup> -s, wrt |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S5   | 414       |              | shmy, p3-shmy                |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S8   | 415       |              | 3tf                          |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S9   | 416       |              | šwty                         |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S12  | 419       |              | nbw, s3                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S14  | 420       |              | hd                           |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| S15  | 417       |              | thn, thnt, thn, thnt         |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |

| S – couronnes,<br>habillement, bijoux,<br>sceptres |              |                   |   | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup><br>dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup><br>dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |              |        |       | Lettres aux morts |               |                        |
|--|--------------|-------------------|---|---------------------|----------------------|--|--|-----------------------|--|---------------------------|----------------------------------|--------------|--------|-------|-------------------|---------------|------------------------|
| GARDI-<br>NER                                      | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphie | Translitté-<br>ration   | Abousir             | Eléphan-<br>tine     | Hatnub                                 | Prisse                                   | Illahun               | Sinou-<br>hé                               | Bulaq<br>18               | Math.                            | West-<br>car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû,<br>Berlin | Le<br>Caire,<br>Oxford |
| S18<br>S18b  | 424          |                   | mnit  |                     |                      |  |  |                       |  |                           | 𓏏                                |              |        |       | 𓏏                 |               |                        |
| S19  | 423          |                   | htmw,<br>htmwt,<br>sd3w   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S20  | 422          |                   | htm,<br>htmty,<br>šty, šn <sup>c</sup> ,<br>šn <sup>c</sup> ty,<br>sn̄w,<br>sd3w,<br>d3wt,<br>sd3yt |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S22 ?  | 536          |                   | st, st <sub>2</sub> , t <sup>3</sup> ,<br>mšdt  |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S23  | 421          |                   | dmd,<br>dmd   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S24  | 535          |                   | ts, tst, pd   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S25  | 514          |                   | čw, č, č <sup>c</sup> ,<br>čč   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S26  | 427          |                   | šndyt,<br>šndyt,<br>šndwt   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S27  | 431          |                   | mnht  |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S28  | 430          |                   | hbs   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S28  | 430b         |                   | hbs   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S29  | 432          |                   | s, snb  |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |
| S32  | 429          |                   | si3, si3t   |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |

| S – couronnes,<br>habillement, bijoux,<br>sceptres |              |                   |                                | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup><br>dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup><br>dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |              |        |       | Lettres aux morts |               |                        |  |
|--|--------------|-------------------|--------------------------------|---------------------|----------------------|--|--|-----------------------|--|---------------------------|----------------------------------|--------------|--------|-------|-------------------|---------------|------------------------|--|
| GARDI-<br>NER                                      | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphes | Translitté-<br>ration          | Abousir             | Eléphan-<br>tine     | Hatnub                                 | Prisse                                   | Illahun               | Sinou-<br>hé                               | Bulaq<br>18               | Math.                            | West-<br>car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû,<br>Berlin | Le<br>Caire,<br>Oxford |  |
| S33  | 433          |                   | tb, tbt,<br>tbw, tb,<br>tbt    |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S34  | 534          |                   | cnh, 3b                        |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S36b   | 406          |                   | šw, šwt,<br>sryt, hp           |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S38  | 453          |                   | hk3, hk3t,<br>hkt, 3k,<br>cwt  |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S39  | 454          |                   | cwt                            |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S40  | 455          |                   | w3s, w3b,<br>i3t, i3tt,<br>d'm |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S42  | 449          |                   | shm, c3b,<br>hrp               |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S42<br>var.  | 450          |                   | shm, c3b,<br>hrp               |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S42<br>var.  | 451          |                   | shm, c3b,<br>hrp               |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |
| S43  | 456          |                   | mdw, md                        |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |              |        |       |                   |               |                        |  |

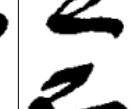
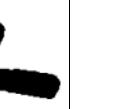
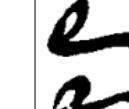
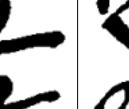
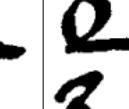
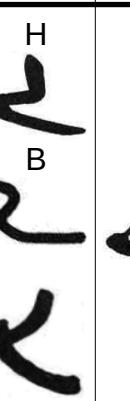
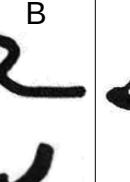
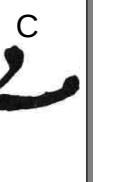
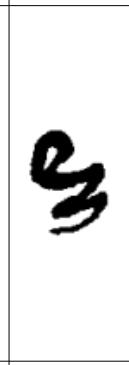
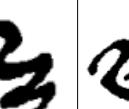
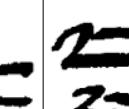
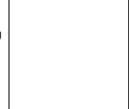
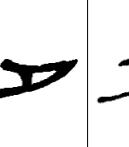
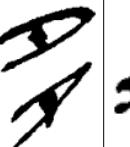
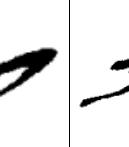
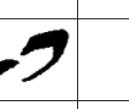
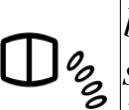
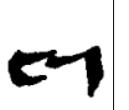
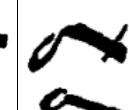
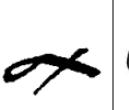
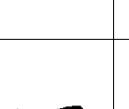
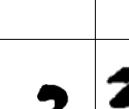
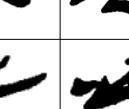
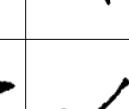
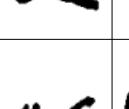
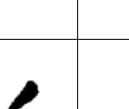
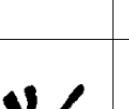
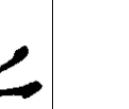
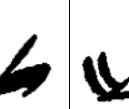
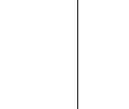
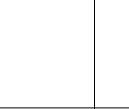
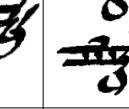
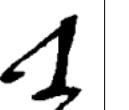
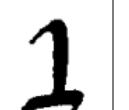
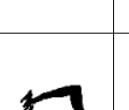
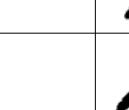
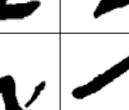
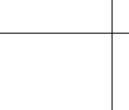
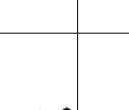
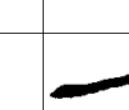
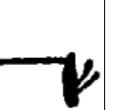
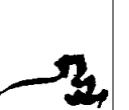
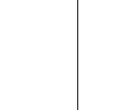
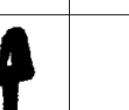
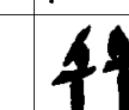
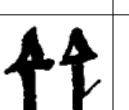
**T – armes, guerre, chasse, boucherie**

| T – armes, guerre, chasse, boucherie |           |              |                   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn.                  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--------------------------------------|-----------|--------------|-------------------|---------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER                            | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration | Abousir             | Eléphantine                           | Hatnub                                | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| T22                                  | 596       | ↓            | sn, snw           |                     |                                       | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T24                                  | 463       | 𓁵            | ḥ, ih, iʒdt       |                     |                                       |                                       |                                       |                       | 𓁵 𓁵                                      |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T25                                  | 462       | 𓁷            | dbʒ, dbʒ          |                     |                                       |                                       | 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 𓁷 |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T27                                  | 464       | 𓏏            | sht               |                     |                                       |                                       | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T28                                  | 397       | 𓁵 (𓁵)        | hr                |                     | 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 𓁵 |                                       |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T30                                  | 441       | 𓏏            | ds, dm, dmt       |                     |                                       | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| T30a var.                            | 479       | 𓏏            | wst, wšt          |                     |                                       |                                       |                                       |                       | 𓏏  |                        |                                  |          |        |       | 𓏏                 |            |                  |
| T32 * var.<br>T33 var.               | 445       | 𓏏            | sšm               |                     |                                       |                                       | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                       |  |                        |                                  |          |        | 𓏏 𓏏   |                   |            |                  |
| T33                                  | 444       | 𓏏            | mnhty, sšm        |                     | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                                       |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        | 𓏏     |                   |            |                  |
| T34                                  | 585       | ↓            | nm                |                     |                                       | 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 𓏏 |                                       |                       |  |                        |                                  |          | 𓏏 𓏏 𓏏  |       |                   |            |                  |

\* Le hiéroglyphe n'est pas figuré par MÖLLER. La transcription qui figure dans ce document est celle de Petrie, dans *Hieratic papyri from Kahun and Gurob*, 32,6.

L'université St Andrews propose T32a, T33a.

## U – instruments agricoles, outils

| U – instruments agricoles, outils |           |   |                                | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn.   | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.  | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |   |   |   | Lettres aux morts   |   |                  |
|-----------------------------------|-----------|---|--------------------------------|---------------------|--|--|---|---|---|---|----------------------------------|---|---|---|---|---|------------------|
| GARDI-NER                         | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translitté-ration              | Abousir             | Eléphan-tine   | Hatnub   | Prisse  | Illahun   | Sinou-hé  | Bulaq 18  | Math.                            | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford |
| U1                                | 469       |    | <i>mʒ, ʒsh</i>                 |                     |  |        |   |   |   |   |                                  |          |   |   |   |    |                  |
| U1 Aa11                           | 469a      |  | <i>mʒc</i>                     |                     |  |  |   |   |         |   |                                  |   |    |   |   |   |                  |
| U6                                | 465       |  | <i>mr</i>                      |                     |       |  |   |   |   |   |                                  |   |   |   |   |    |                  |
| U8                                | 466       |  | <i>hn</i>                      |                     |  |  |   |   |   |  |                                  |   |   |   |   |   |                  |
| U9                                | 470       |  | <i>bdt, bty, ssř, hʒ, hkʒt</i> |                     |   |  |   |   |     |   |                                  |   |   |   |   |   |                  |
| U13                               | 468       |  | <i>hb, skʒ, prt, ſnč</i>       |                     |   |  |      |   |   |   |                                  |     |   |   |   |   |                  |
| U14 U14a                          | 600       |  | <i>ſnč</i>                     |                     |   |  |      |   |   |   |                                  |     |   |   |   |   |                  |
| U15                               | 489       |  | <i>tm, tmt</i>                 |                     |        |  |   |   |   |   |                                  |    |    |   |   |   |                  |
| U17                               | 467       |  | <i>grg</i>                     |                     |        |  |   |   |   |   |                                  |   |   |    |  |   |                  |
| U19                               | 480       |  | <i>nw, nwt</i>                 |                     |   |  |       |   |   |   |                                  |     |    |   |   |   |                  |
| U21                               | 481       |  | <i>stp, stp</i>                |                     |  |    |   |   |   |   |                                  |   |     |   |   |   |                  |
| U22                               | 482       |  | <i>mnh</i>                     |                     |  |  |   |   |   |   |                                  |   |     |   |   |   |                  |

| U – instruments agricoles, outils |           |              |  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-----------------------------------|-----------|--------------|--|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDI-NER                         | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration  | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun          | Sinou-hé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| U23                               | 484       | 𓁑            | mr, ȝb,<br>iȝb   |                     | 𓁑                    | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      | 𓁑                                | 𓁑        | 𓁑      | 𓁑     | 𓁑                 | 𓁑          | 𓁑                |  |
| U23a                              | 485       | 𓁑            | mr, ȝb,<br>iȝb   |                     |                      | 𓁑                                   | 𓁑                                     |                  | 𓁑  | 𓁑                      |                                  |          | 𓁑      |       |                   |            |                  |  |
| U24                               | 486       | 𓁑            | hmt, hm  |                     |                      | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      |                                  |          |        |       | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U24 ?                             | 608       | 𓁑            | hmt, hm  |                     |                      |                                     |                                       | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      |                                  |          |        |       |                   |            |                  |  |
| U26                               | 487       | 𓁑            | wbȝ  |                     | 𓁑                    | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  |                        |                                  | 𓁑        |        |       | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U28                               | 391       | 𓁑            | dȝ, wdȝ  | 𓁑                   | 𓁑                    | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      | 𓁑                                | 𓁑        | 𓁑      | 𓁑     | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U30                               | 393       | 𓁑            | tȝ   |                     | 𓁑                    | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      | 𓁑                                | 𓁑        | 𓁑      | 𓁑     | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U31                               | 491       | →            | hn̄r, hn̄rt,<br>r̄thty, r̄th,<br>hn̄i, iȝh               |                     |                      | 𓁑                                   |                                       |                  | 𓁑  | 𓁑                      |                                  | 𓁑        | 𓁑      | 𓁑     | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U32                               | 402       | 𓁑            | shm,<br>hmȝt,<br>hm, dns,<br>wdn,<br>smn,<br>hsmn,<br>mn |                     |                      |                                     |                                       |                  | 𓁑  | 𓁑                      |                                  |          |        |       | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |
| U33                               | 401       | 𓁑            | t̄i, t̄it, t, t̄<br>ȝps, wdn,<br>dns                     | 𓁑                   | 𓁑                    | 𓁑                                   | 𓁑                                     | 𓁑                | 𓁑  | 𓁑                      | 𓁑                                | 𓁑        | 𓁑      | 𓁑     | 𓁑                 | 𓁑          |                  |  |

| U – instruments agricoles, outils |           |             |                  | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e XI^e$ dyn. | $XI^e XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e XIIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------------------------|-----------|-------------|------------------|------------|-------------|-----------------|-------------------|--------------|-----------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                          | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération | Abousir    | Eléphantine | Hatnub          | Prisse            | Illahun      | Sinouhé               | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| U34                               | 473       |             | hsf              |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| U36                               | 483       |             | hm,<br>hmww      |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   | c          |                  |
| U39                               | 405       |             | ts, wts          |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| U40                               | -         |             | rs, wts, ts      |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            | c                |

## V – cordes, vannerie, sacs

| V – cordes, vannerie, sacs |           |             |                                       | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e XI^e$ dyn. | $XI^e XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e XIIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------------|-----------|-------------|---------------------------------------|------------|-------------|-----------------|-------------------|--------------|-----------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                   | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération                      | Abousir    | Eléphantine | Hatnub          | Prisse            | Illahun      | Sinouhé               | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| V1                         | 518       |             | ts, ith, šn,<br>šnt, šnt,<br>št, h3bt |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V2                         | 519       |             | st3, st3, 3s                          |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V4                         | 524       |             | w3                                    |            |             |                 |                   |              |                       |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| V – cordes, vannerie, sacs |           |             |                                     | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------------|-----------|-------------|-------------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                   | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération                    | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| V6                         | 520       | ሱ           | šs, sš,<br>sšr, g                   |                     |                      |                                     |                                       |                       | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V7                         | 521       | ሱ           | šn                                  |                     |                      | ሱ                                   | ሱ                                     | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      |                                  | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V9                         | 530       | ሱ           | šn                                  | ሱ                   |                      |                                     |                                       |                       |   |                        | ሱ                                |          |        |       |                   |            |                  |
| V10                        | 532       | ሱ           | šnw, šn,<br>rn                      | ሱ                   | ሱ                    | ሱ                                   | ሱ                                     | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      |                                  | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V10<br>var.                | 531       | ሱ           | šnw, šn,<br>rn                      | ሱ                   | ሱ                    |                                     |                                       | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      |                                  | ሱ        | ሱ      | ሱ     |                   |            |                  |
| V11                        | 584       | ሱ           | dni, phʒ,<br>di                     |                     |                      |                                     |                                       | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V12                        | 522       | ሱ           | rk, fh,<br>fnh, sš,<br>mdʒt,<br>sšd | ሱ                   |                      |                                     |                                       | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V13<br>V14                 | 528       | ሱ           | t, tsı, wts                         | ሱ                   | ሱ                    | ሱ                                   | ሱ                                     | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V15                        | 529       | ሱ           | it, it                              |                     | ሱ                    |                                     | ሱ                                     | ሱ                     | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V17                        | 389       | ሱ           | sʒ                                  |                     |                      | ሱ                                   | ሱ                                     |                       | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V19                        | 471       | ሱ           | mdt, tmʒ,<br>tmʒ, hʒr,<br>knı, kʒr  | ሱ                   |                      | ሱ                                   |                                       |                       | ሱ                                       | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |
| V21                        | 252       | ሱ           | md, mdt                             | ሱ                   |                      |                                     |                                       |                       |   | ሱ                      | ሱ                                | ሱ        | ሱ      | ሱ     | ሱ                 | ሱ          | ሱ                |

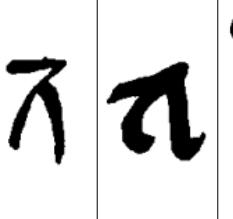
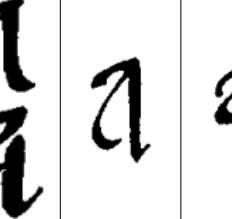
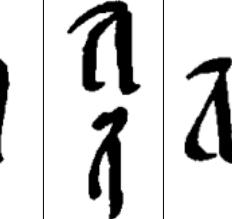
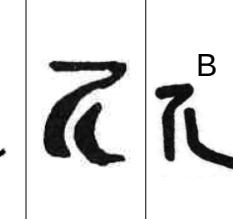
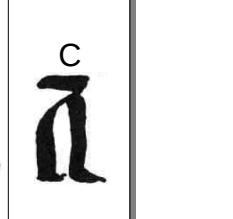
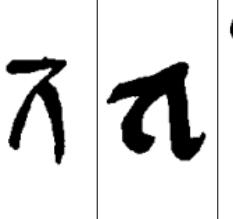
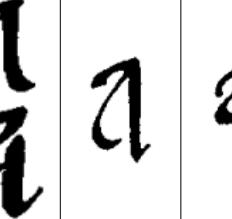
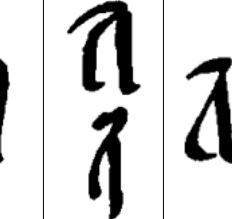
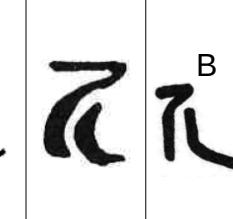
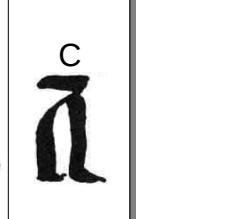
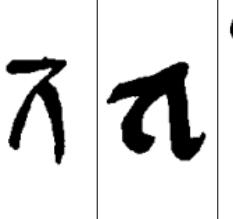
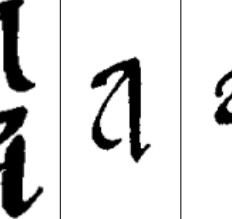
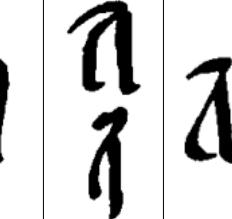
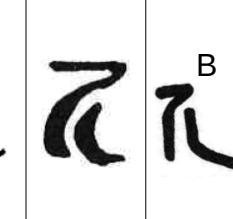
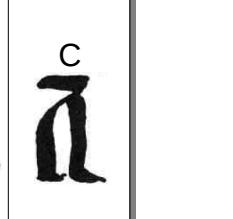
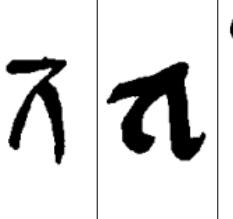
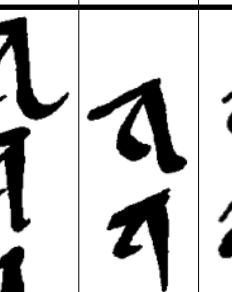
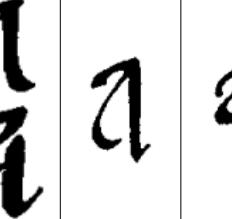
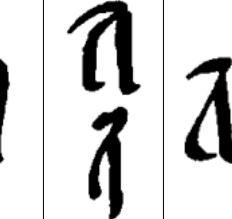
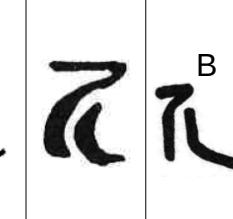
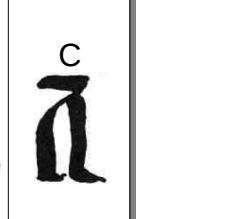
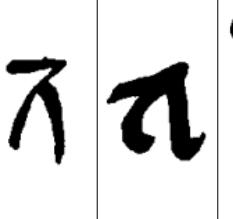
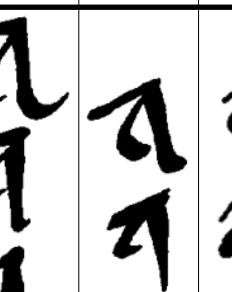
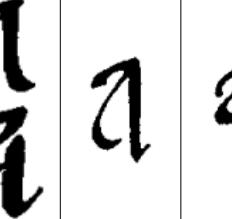
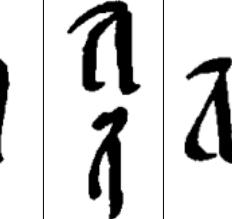
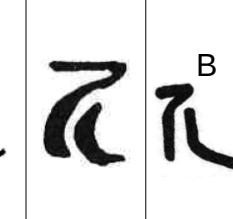
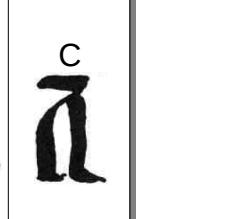
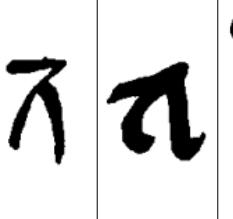
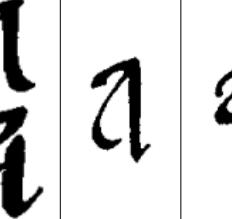
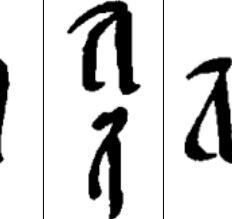
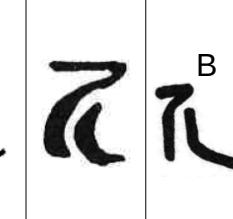
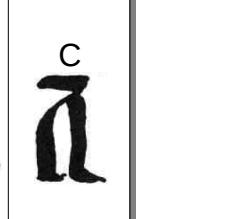
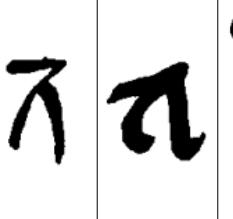
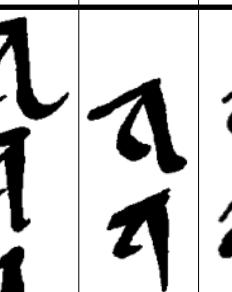
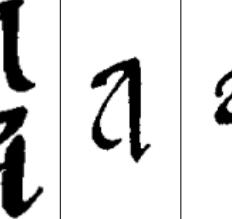
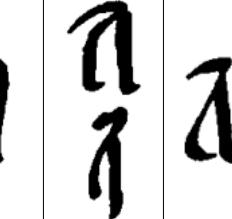
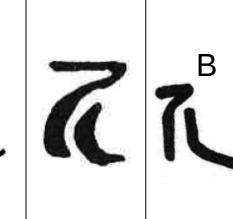
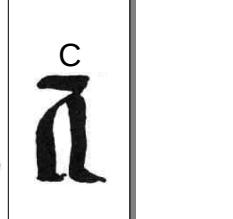
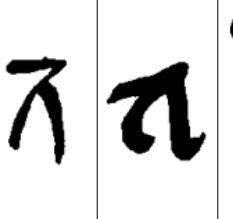
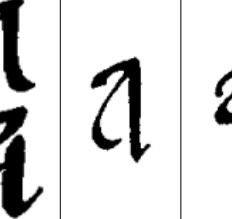
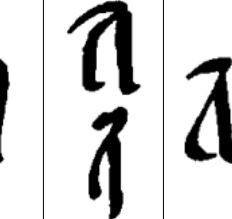
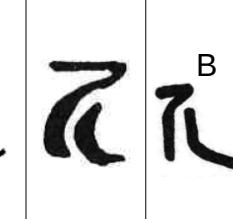
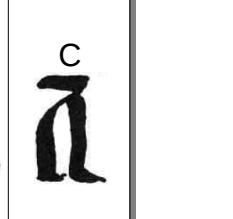
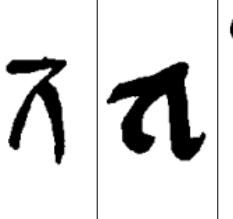
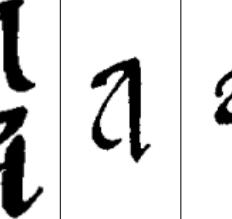
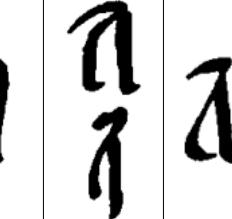
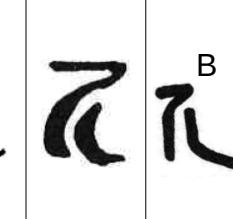
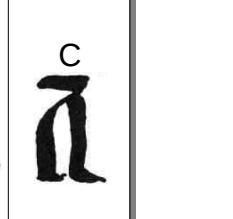
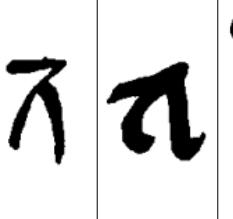
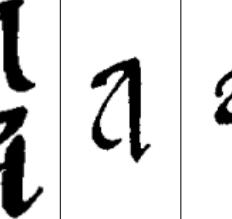
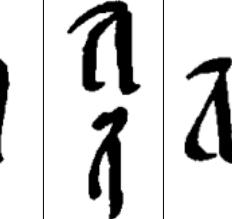
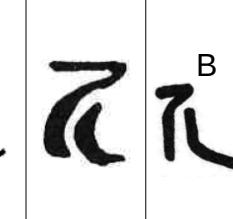
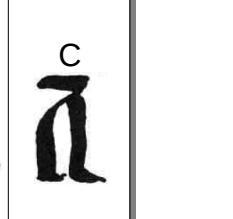
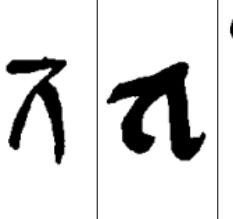
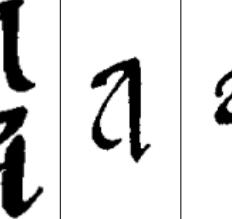
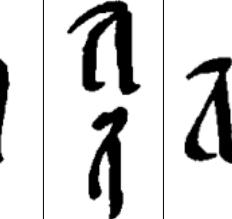
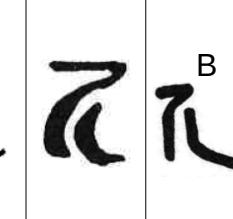
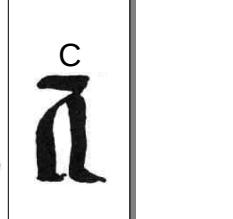
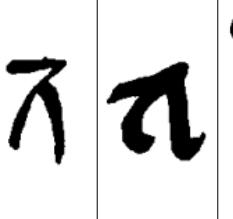
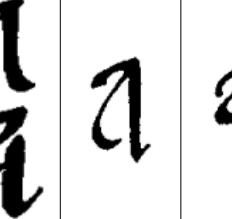
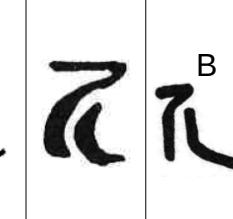
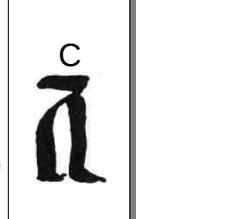
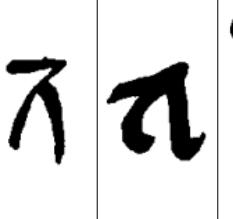
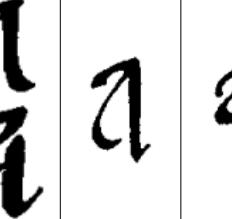
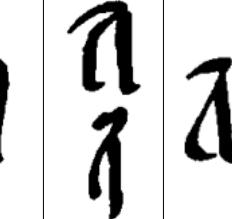
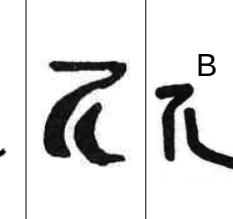
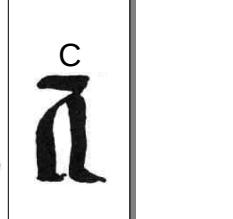
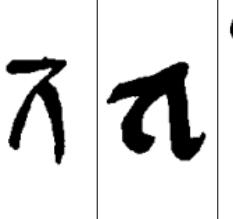
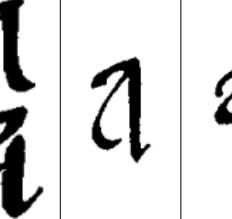
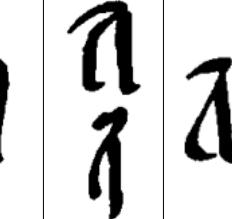
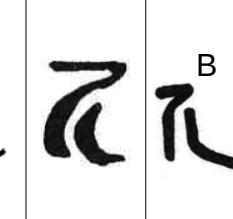
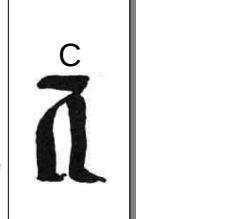
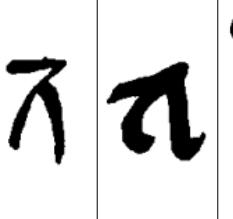
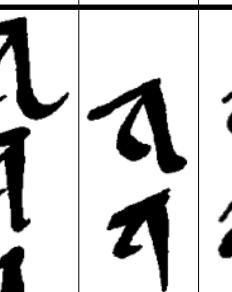
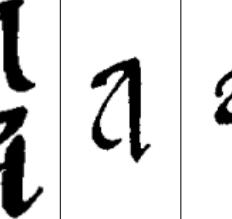
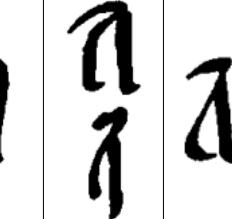
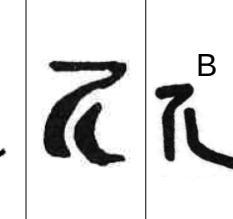
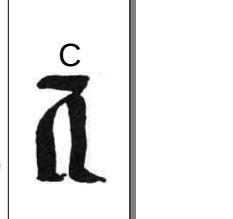
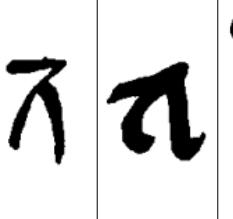
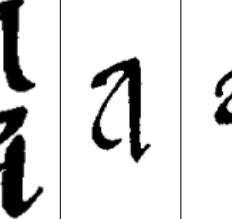
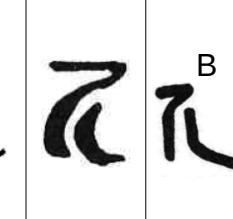
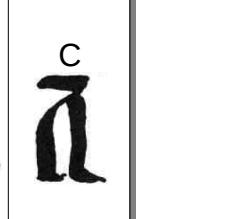
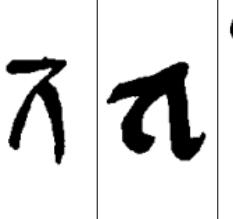
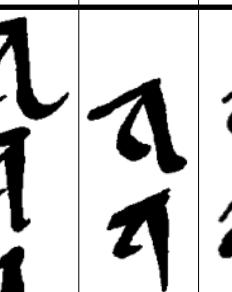
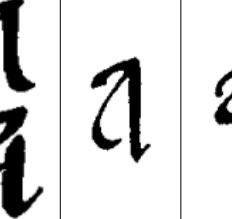
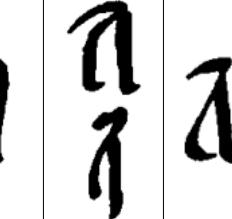
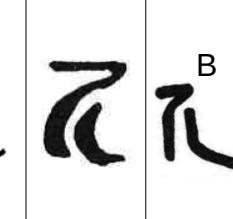
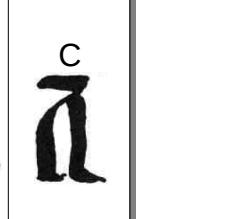
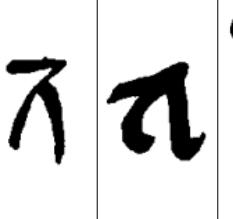
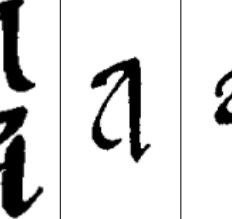
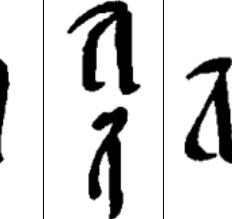
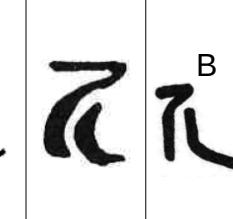
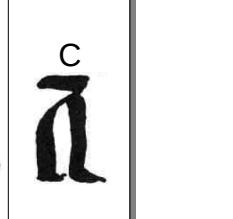
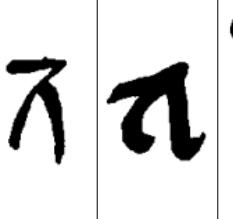
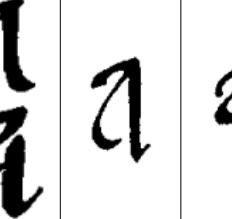
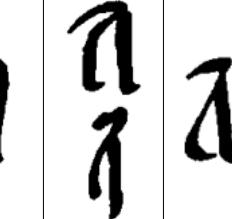
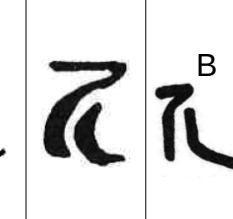
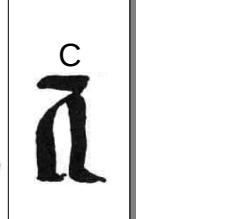
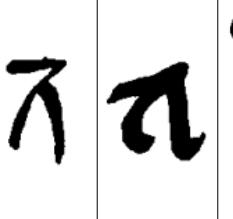
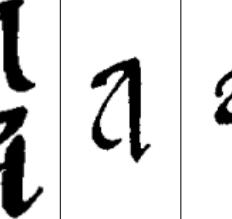
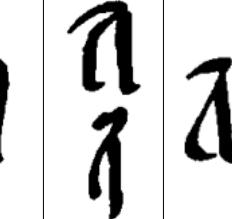
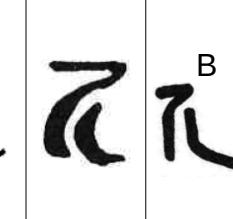
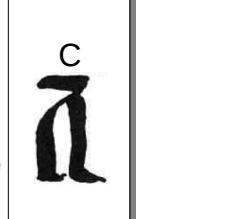
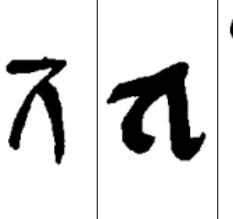
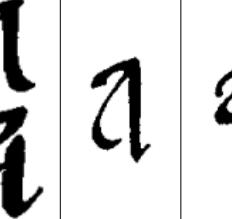
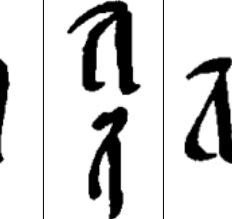
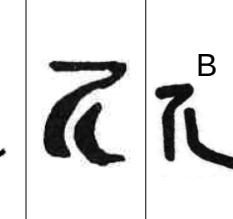
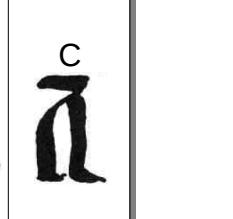
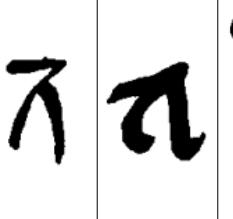
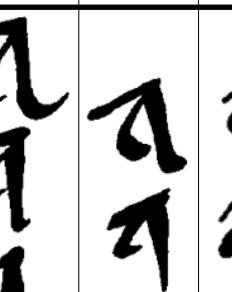
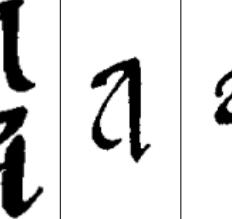
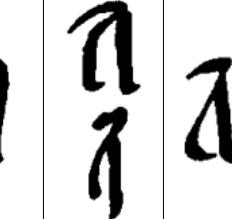
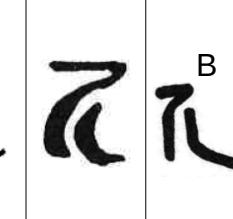
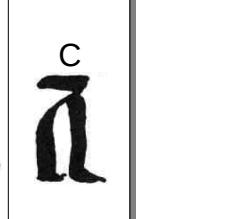
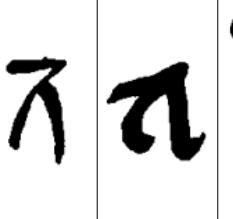
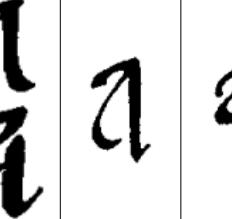
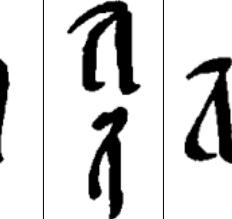
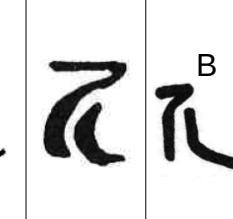
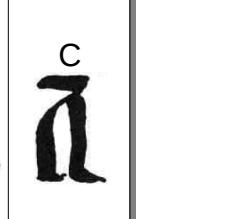
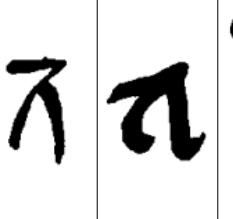
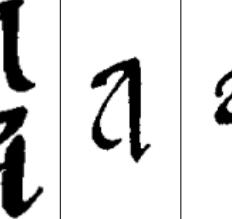
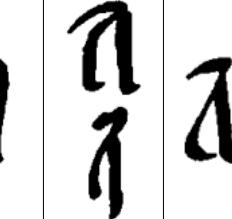
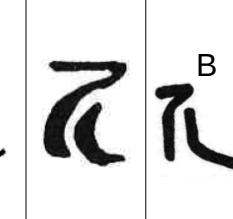
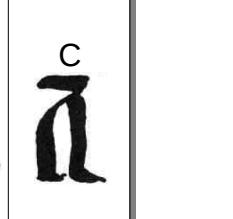
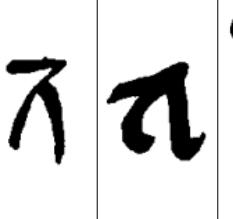
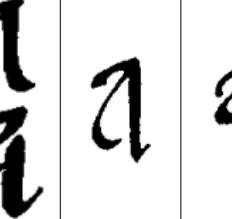
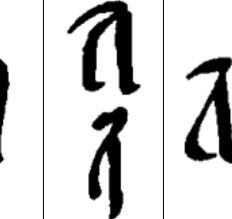
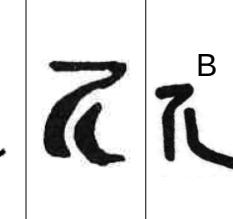
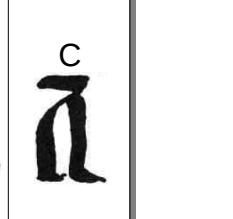
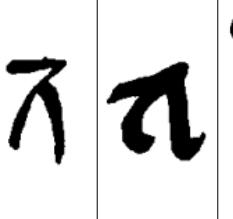
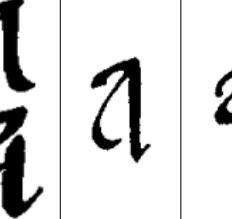
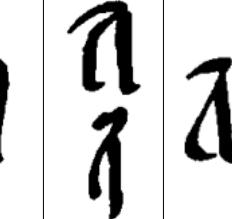
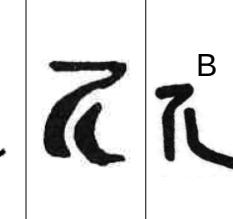
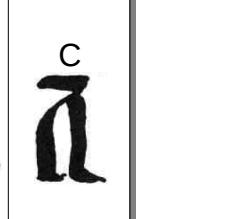
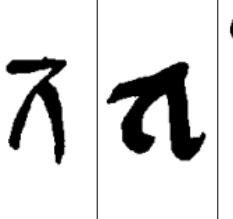
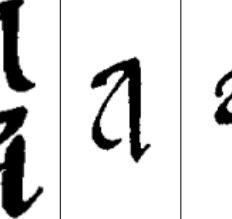
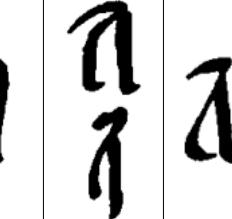
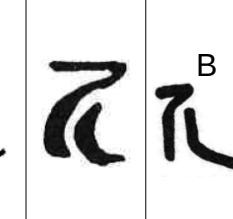
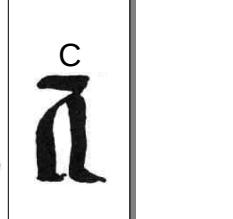
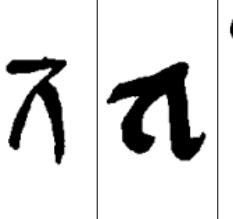
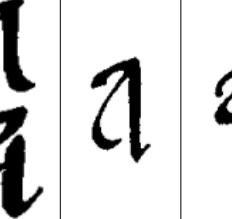
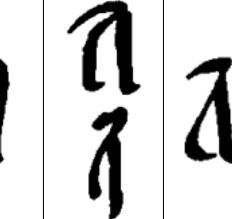
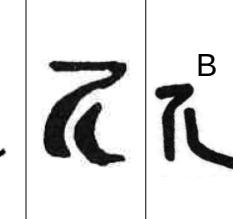
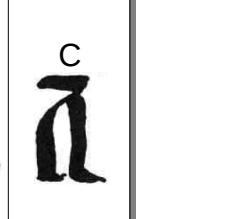
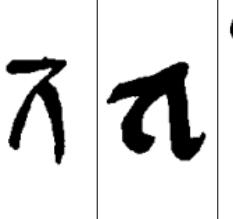
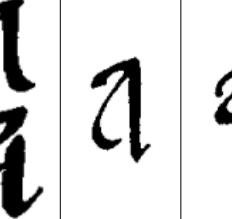
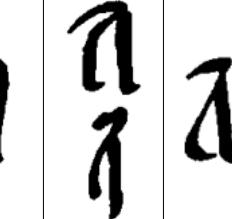
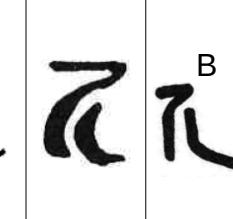
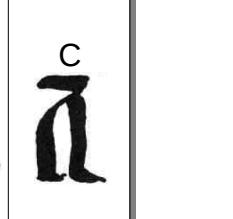
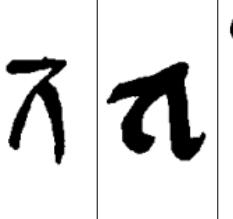
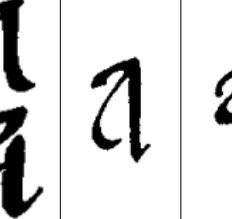
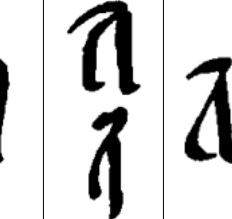
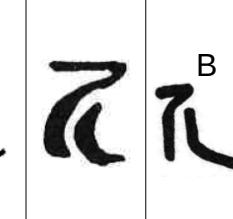
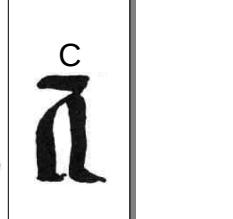
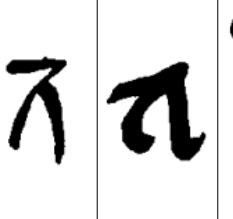
| V – cordes, vannerie, sacs |           |              |  | <i>V<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>VI<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>X<sup>e</sup> XI<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XI<sup>e</sup> XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------------|-----------|--------------|--|---------------------------|----------------------------|--|--|-----------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération                                   | Abousir                   | Eléphantine                | Hatnub                                   | Prisse                                     | Illahun                     | Sinouhé                                      | Bulaq 18                     | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| V22                        | 459       |              | <i>mḥ</i>  |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V25<br>V24                 | 474       |              | <i>wd, wd</i>                                      |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V27                        | 475       |              | <i>‘d, ‘d,<br/>‘nd, ‘nd</i>                        |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V28                        | 525       |              | <i>h, hw</i>                                       |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V29                        | 399       |              | <i>sk, wʒh,<br/>m̥r</i>                            |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V29 var.                   | 400       |              | <i>sk, wʒh,<br/>m̥r<br/>hsr (selon<br/>MÖLLER)</i> |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V29 var.                   | 398       |              | <i>sk, wʒh,<br/>m̥r</i>                            |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V30                        | 510       |              | <i>nb</i>  |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V30 X1                     | 510a      |              | <i>nbt</i>   |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V31a                       | 511       |              | <i>k</i>   |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V31                        | 511a      |              | <i>k</i>   |                           |                            |  |  |                             |  |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| V – cordes, vannerie, sacs |           |              |   | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e XI^e$ dyn. | $XI^e XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XII^e XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------------|-----------|--------------|---|------------|-------------|-----------------|-------------------|--------------|---------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                   | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération                        | Abousir    | Eléphantine | Hatnub          | Prisse            | Illahun      | Sinouhé             | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| V32                        | 513       |              | <i>msn, msnw, g³, g³w, g³wt</i>         |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V33                        | 515       |              | <i>sš, sšr; šs, šsr; rf, sty, g</i>     |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V36                        | 590       |              | <i>hn</i>                               |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V37 var.                   | 494       |              | <i>idr, id, idt, hmt, hm, šn, šn ty</i> |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## W - vases

| W – vases |           |              |                                   | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e XI^e$ dyn. | $XI^e XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XII^e XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------|-----------|--------------|-----------------------------------|------------|-------------|-----------------|-------------------|--------------|---------------------|---------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération                  | Abousir    | Eléphantine | Hatnub          | Prisse            | Illahun      | Sinouhé             | Bulaq 18      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| W2<br>W1  | 493       |              | <i>mrht, mdt, b3s</i>             |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W3        | 512       |              | <i>hb, hbt</i>                    |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W6        | 505       |              | <i>wh3, wh3t</i>                  |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W9        | 508       |              | <i>hnm, hnmw, nhnm, nshnm</i>     |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W10       | 492       |              | <i>i'b, wsh, 'b, hnt, 'b, bi3</i> |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W11       | 395       |              | <i>g, nst, ipt, dshrt</i>         |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| W12       | 396       |              | <i>g, nst, ipt, dshrt</i>         |            |             |                 |                   |              |                     |               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| W – vases  |           |              |                                   | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | x <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|------------|-----------|--------------|-----------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration                 | Abousir             | Eléphan-tine         | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| W14        | 502       |              | hst, snbt, hs                     |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      |                                  | ፨        | ፩      | ፪     |                   |            |                  |
| W15<br>W16 | 503       |              | kbb, kbh                          |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      |                                  |          | ፩      | ፪     | ፫                 |            |                  |
| W17        | 504       |              | hnt                               | ፩                   | ፪                    | ፫                                   | ፬                                     | ፭                     | ፮                                       | ፯                      | ፩                                | ፪        | ፫      | ፬     | ፭                 | ፮          | ፯                |
| W19        | 509       |              | mi, mhr, mr                       |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      | ፩                                | ፪        | ፫      | ፬     | ፭                 | ፩          | c                |
| W20<br>W50 | 498       |              | irtt, irtt, i <sup>c</sup> , tntt |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |          |        |       | ፩                 | ፪          | mrht             |
| W22        | 497       |              | hnkt, krht, th, wdpw, hnw         |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      | ፩                                | ፪        | ፫      | ፬     | ፭                 | ፩          | b                |
| W23<br>W59 | 506       |              | krht, wrh, wdpw                   |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      | ፩                                | ፪        | ፫      | ፬     | ፭                 | ፩          |                  |
| W24        | 495       |              | nw, in, nhb, nd                   |                     |                      | ፩                                   | ፪                                     | ፫                     | ፬                                       | ፭                      | ፩                                | ፪        | ፫      | ፬     | ፭                 | ፩          | h                |

| W – vases |           |   |                  | V <sup>e</sup> dyn.   | VI <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.  | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |   |   |   | Lettres aux morts   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
|-----------|-----------|---|------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| GARDINER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphe  | Translittération | Abousir   | Eléphantine   | Hatnub  | Prisse  | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | West-car  | Golen.  | Ebers   | Qâou  | Hû, Berlin  | Le Caire, Oxford  |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |  |
| W25       | 496       |  | in               | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><br><br><br><br> | <br><br><img alt="Hieroglyph of a vessel" data-bbox="495 |

## Y – écriture, jeux, musique

| Y – écriture, jeux, musique |           |             |   | <i>V<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>VI<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>X<sup>e</sup> XI<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XI<sup>e</sup> XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-----------------------------|-----------|-------------|---|---------------------------|----------------------------|--|--|-----------------------------|---|------------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                    | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération                              | Abousir                   | Eléphantine                | Hatnub                                   | Prisse                                     | Illahun                     | Sinouhé                                       | Bulaq 18                     | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Y1                          | 538       |             | <i>mdʒt, dmd, dmd</i>                         |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            | C                |
| Y3                          | 537       |             | <i>sš, ncc, mnhd, sncc, shʒ, tms, tms, tr</i> |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            | H<br>Ox          |
| Y5                          | 540       |             | <i>mn, snt</i>                                |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Y5                          | 540b      |             | <i>mn, snt</i>                                |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Y8                          | 539       |             | <i>sššt, shm</i>                              |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Y10 (Z5)                    | 559       |             |   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

## Z – traits, figures géométriques

| Z - traits, figures géométriques |           |              |   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------------------|-----------|--------------|---|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                         | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération  | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Z1                               | 558       |              | w <sup>r</sup>  |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z2                               | 561       |              |   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z3a                              | 562       | —            |   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z4a                              | 560       |              | y, sn   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z5 (Y10)                         | -         | /            |   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z6                               | -         | \            | mwt, mt   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z9                               | 565       | X            | hd, wp,<br>hsb, hbs,<br>dʒ, swʒ,<br>sd, sdt,<br>šbn, wr |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z11                              | 564       | +            | imy,<br>wnm   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

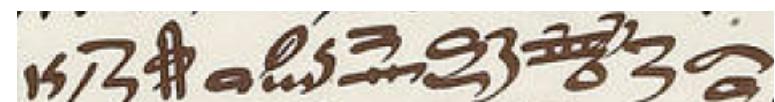
## Aa – signes non classés

| Aa - signes non classés |           |              |                  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------------------|-----------|--------------|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER                | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Aa1                     | 574       | ◎            | h                |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| Aa - signes non classés |           |              |   | <i>v<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>vi<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>X<sup>e</sup> XI<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XI<sup>e</sup> XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|-------------------------|-----------|--------------|---|---------------------------|----------------------------|--|--|-----------------------------|---|------------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER               | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translitté-ration   | Abousir                   | Eléphan-tine               | Hatnub                                   | Prisse                                     | Illahun                     | Sinou-hé                                      | Bulaq 18                     | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Aa2                     | 566       |              | w <sup>h</sup> d,<br>wbnw,<br>šfwt, ddʒ,<br>hp, sty,<br>gʒ, wt,<br>whʒ,<br>nšbt,<br>hsb, ɔš,<br>mʒt |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa2                     | 582       |              | w <sup>h</sup> d,<br>wbnw,<br>šfwt, ddʒ,<br>hp, sty,<br>gʒ, wt,<br>whʒ,<br>nšbt,<br>hsb, ɔš,<br>mʒt |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa3                     | 597       |              | sbi<br>(selon<br>MÖLLER)  |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa5a                    | 390       |              | hp, hpt   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa8                     | 604       |              | dʒdʒt,<br>dʒtt,<br>dʒt, kn,<br>d, d,<br>nd, nd,<br>hʒst, ts   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa9                     | 581       |              |   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa12                    | 477       |              | mʒc   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            | H                |
| Aa13                    | 327       |              | im, m, gs   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            | C                |
| Aa16                    | 3         |              | im, m, gs   |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa18                    | 594       |              | sʒ  |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Aa19                    | 591       |              | hr, št  |                           |                            |  |  |                             |   |                              |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| Aa - signes non classés |           |              |                              | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn.    | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |          |         |         | Lettres aux morts |            |                  |  |
|-------------------------|-----------|--------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--|-------------------------|----------------------------------|----------|---------|---------|-------------------|------------|------------------|--|
| GARDINER                | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Translittération             | Abousir             | Eléphantine             | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun                 | Sinouhé                                  | Bulaq 18                | Math.                            | West-car | Golen.  | Ebers   | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |  |
| Aa20                    | 425       | 𓁃            | pr                           |                     | 𓁃 𓁄 𓁅 𓁆                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                             |                                       |                         | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                                  |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| Aa21                    | 583       | 𓁇            | wd <sup>c</sup>              |                     | 𓁇 𓁇 𓁇 𓁇                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                             | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                               | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                                  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                 |                                  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 |         |                   |            |                  |  |
| Aa23                    | 476       | 𓁈 𓁉          | mdd<br>mdr<br>(selon MÖLLER) |                     | 𓁈                       | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                             |                                       |                         |  |                         |                                  |          |         |         | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗           |            |                  |  |
| Aa27                    | 587       | 𓁊            | nd                           |                     | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗             | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗               | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗          |          |         |         |                   |            |                  |  |
| Aa28                    | 488       | 𓁌            | kd                           |                     | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                             | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                               | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                                  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗                          | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗  | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗 | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗           | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗    | 𢂔 𢂕 𢂖 𢂗          |  |
| Aa28<br>D16 ?           | 472       | 𓁌            | mni                          |                     |                         | 𢂔 𢂕                                 |                                       |                         | 𢂔 𢂕                                      |                         |                                  | 𢂔 𢂕      |         | 𢂔 𢂕     |                   |            |                  |  |
| Aa30                    | 592       | 𓁋            | hkr, hkrw                    |                     | 𢂔 𢂕                     |                                     |                                       |                         |  |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| Aa30h                   | 593       | 𓁌 𓁌          | hkr, hkrw                    |                     |                         |                                     |                                       |                         | 𢂔 𢂕                                      |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| Aa32                    | 437       | 𓁎            | sti, sty,<br>sšr             |                     |                         |                                     |                                       |                         | 𢂔 𢂕                                      |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| ?                       | 606       |              |                              |                     |                         | 𢂔                                   |                                       |                         |  |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| ?                       | 607       |              |                              |                     |                         | 𢂔                                   |                                       |                         | 𢂔  |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| ?                       | 609       |              |                              |                     |                         |                                     |                                       | 𢂔                       |  |                         |                                  |          |         |         |                   |            |                  |  |
| ?                       | 611 **    |              | sphr?                        |                     |                         |                                     |                                       |                         |  |                         |                                  |          |         | 𢂔       |                   |            |                  |  |

\*\* Ebers 95,3



## Chiffres et nombres

| Chiffres et nombres |           |             |                  | $\text{v}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{vi}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{x}^{\text{e}} \text{xI}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{xI}^{\text{e}} \text{xII}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{xII}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{xII}^{\text{e}} \text{xIII}^{\text{e}}$ dyn. | $\text{xIII}^{\text{e}}$ dyn. | Hyksos à xvIII <sup>e</sup> dyn. |          |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------|-----------|-------------|------------------|----------------------------|-----------------------------|---|---|------------------------------|---|-------------------------------|----------------------------------|----------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER            | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération | Abousir                    | Eléphantine                 | Hatnub  | Prisse  | Illahun                      | Sinouhé   | Bulaq 18                      | Math.                            | West-car | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Z1                  | 614       | I           | 1                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          | -      |       |                   |            |                  |
| Z4a                 | 615       | II          | 2                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| Z2                  | 616       | III         | 3                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 617       |             | 4                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 618       |             | 5                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 629       |             | 6                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 620       |             | 7                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 621       |             | 8                |                            |                             |   |   |                              | =   | =                             | =                                | =        | =      | =     | =                 | =          |                  |
|                     | 622       |             | 9                |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |
| V20                 | 623       | □           | 10               |                            |                             |   |   |                              |   |                               |                                  |          |        |       |                   |            |                  |

| Chiffres et nombres |           |             |                  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------|-----------|-------------|------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER            | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Translittération | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
|                     | 624       | nn          | 20               |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 625       | nnn         | 30               |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 626       | nnn         | 40               |                     | 𓀃                    |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 627       | nnn         | 50               |                     | 𓀃                    |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 628       | nnnn        | 60               |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 629       | nnnn        | 70               |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃                     | 𓀃                                       | 𓀃                      | 𓀃                                | 𓀃       | 𓀃      | 𓀃     | 𓀃                 | 𓀃          |                  |
|                     | 630       | nnnn        | 80               |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 631       | nnnn        | 90               |                     |                      |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
| V1                  | 632       | 9           | 100              |                     | 𓀃                    |                                     |                                       | 𓀃                     | 𓀃                                       | 𓀃                      | 𓀃                                | 𓀃       | 𓀃      | 𓀃     | 𓀃                 | 𓀃          |                  |
|                     | 633       | 99          | 200              |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 634       | 999         | 300              |                     | ” ”                  | 𓀃 𓀃                                 |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 635       | 9999        | 400              |                     |                      |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |
|                     | 636       | 99<br>999   | 500              |                     | 𓀃 𓀃                  |                                     |                                       | 𓀃 𓀃                   | 𓀃 𓀃                                     | 𓀃 𓀃                    | 𓀃 𓀃                              | 𓀃 𓀃     | 𓀃 𓀃    | 𓀃 𓀃   | 𓀃 𓀃               | 𓀃 𓀃        |                  |

| Chiffres et nombres |           |                   |                   | v <sup>e</sup> dyn. | vi <sup>e</sup> dyn. | x <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xvIII <sup>e</sup> dyn. |            |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------|-----------|-------------------|-------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|------------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER           | N° MÖLLER | hiéro-glyphe      | Translittéra-tion | Abou-sir            | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinou-hé                                | Bulaq 18               | Math.                            | West-car   | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
|                     | 637       | ၩၩ<br>ၩၩၩၩ        | 600               |                     | ၩၩ<br>ၩၩၩၩ           |                                     |                                       | ၩၩ                    |   | ၩၩ                     |                                  |            |        |       |                   |            |                  |
|                     | 638       | ၩၩၩ<br>ၩၩၩၩ       | 700               |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩ                   |   | ၩၩၩ                    |                                  | ၩၩၩ        |        |       |                   |            |                  |
|                     | 639       | ၩၩၩၩ<br>ၩၩၩၩၩ     | 800               |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩ                  |   | ၩၩၩၩ                   |                                  | ၩၩၩၩ       |        |       |                   |            |                  |
|                     | 640       | ၩၩၩ<br>ၩၩၩ<br>ၩၩၩ | 900               |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩ                   |   | ၩၩၩ                    |                                  | ၩၩၩ        |        |       |                   |            |                  |
|                     | 641       | ၩ                 | 1 000             | ၩၩ                  | ၩ                    |                                     |                                       | ၩၩ                    |   | ၩၩၩ                    |                                  | ၩၩၩ        |        |       |                   |            |                  |
|                     | 642       | ၩၩ                | 2 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩ                   |   | ၩၩၩၩ                   |                                  | ၩၩၩၩ       |        |       |                   |            |                  |
|                     | 643       | ၩၩၩၩ              | 3 000             |                     | ၩၩၩ                  |                                     |                                       | ၩၩၩၩ                  |   | ၩၩၩၩၩ                  |                                  | ၩၩၩၩၩ      |        |       |                   |            |                  |
|                     | 644       | ၩၩၩၩၩ             | 4 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩ                 |   | ၩၩၩၩၩၩ                 |                                  | ၩၩၩၩၩၩ     |        |       |                   |            |                  |
|                     | 645       | ၩၩၩၩၩၩ            | 5 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩၩ                |   | ၩၩၩၩၩၩၩ                |                                  | ၩၩၩၩၩၩၩ    |        |       |                   |            |                  |
|                     | 646       | ၩၩၩၩၩၩၩ           | 6 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩၩၩ               |   | ၩၩၩၩၩၩၩၩ               |                                  | ၩၩၩၩၩၩၩၩ   |        |       |                   |            |                  |
|                     | 647       | ၩၩၩၩၩၩၩၩ          | 7 000             |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |            |        |       |                   |            |                  |
|                     | 648       | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩ         | 8 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩ             |   |                        |                                  | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩ  |        |       |                   |            |                  |
|                     | 649       | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩၩ        | 9 000             |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩၩ            |   |                        |                                  | ၩၩၩၩၩၩၩၩၩၩ |        |       |                   |            |                  |
| D50                 | 650       | ၩ                 | 10 000            |                     |                      |                                     |                                       |                       | ၩ                                       |                        |                                  | ၩ          |        |       |                   |            |                  |
|                     | 651       | ၩၩ                | 20 000            |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩ                    |   |                        |                                  |            |        |       |                   |            |                  |
|                     | 652       | ၩၩၩ               | 30 000            |                     | ၩၩၩ                  |                                     |                                       | ၩၩၩ                   |   |                        |                                  |            |        |       |                   |            |                  |
|                     | 653       | ၩၩၩၩ              | 40 000            |                     |                      |                                     |                                       | ၩၩၩၩ                  |   |                        |                                  |            |        |       |                   |            |                  |
| I8                  | 654       | ၩၩၩၩၩ             | 100 000           |                     | ၩၩၩၩၩ                |                                     |                                       | ၩၩၩၩၩ                 |   |                        | ၩၩၩၩၩ                            |            |        |       |                   |            |                  |

| Chiffres et nombres |           |   |                  | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------|-----------|---|------------------|---------------------|---|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDINER            | N° MÖLLER | hiéroglyphe   | Translittération | Abousir             | Eléphantine   | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| C11                 | 655       |  | 1 000 000        |                     |  |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |

## Nombres dans les dates

| Nombres dans les dates |           |             |        | V <sup>e</sup> dyn.   | VI <sup>e</sup> dyn.  | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn.   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn.   | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn.   | XIII <sup>e</sup> dyn.  | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |         |        |   | Lettres aux morts |
|------------------------|-----------|-------------|--------|---|---|---|---------------------------------------|---|---|---|---|---------|--------|---|-------------------|
| GARDINER               | N° MÖLLER | hiéroglyphe | Valeur | Abousir   | Eléphantine   | Hatnub  | Prisse                                | Illahun   | Sinouhé   | Bulaq 18  | Math.   | Westcar | Golen. | Ebers   |                   |
| Z1a                    | 656       | —           | 1      |  |  |   |                                       |  |   |  |   |         |        |   |                   |
| Z4b                    | 657       | =           | 2      |  |  |   |                                       |  |  |   |   |         |        |   |                   |
| Z3a                    | 658       | ≡           | 3      |  |   |   |                                       |  |  |  |  |         |        |   |                   |
|                        | 659       | ≡≡          | 4      |  |   |   |                                       |  |  |  |  |         |        |   | 1                 |
|                        | 660       | ≡≡≡         | 5      |  |   |   |                                       |  |   |  |  |         |        |   |                   |
|                        | 661       | ≡≡≡≡        | 6      |   |   |   |                                       |  |  |  |   |         |        |   |                   |
|                        | 662       | ≡≡≡≡≡       | 7      |   |   |   |                                       |  |  |   |  |         |        |   |                   |
|                        | 663       | ≡≡≡≡≡≡      | 8      |  |  |  |                                       |  |  |  |   |         |        |   |                   |
|                        | 664       | ≡≡≡≡≡≡≡     | 9      |   |   |   |                                       |  |   |   |  |         |        |  |                   |
| V20h                   | 665       | □           | 10     |  |  |   |                                       |  |   |  |  |         |        |   |                   |
|                        | 666       | □□          | 20     |  |  |   |                                       |  |   |  |  |         |        |   |                   |

## Fractions

| Fractions |                 |             |        | $V^e$ dyn. | $VI^e$ dyn. | $X^e$ $XI^e$ dyn. | $XI^e$ $XII^e$ dyn. | $XII^e$ dyn. | $XIII^e$ $XIII^e$ dyn. | $XIII^e$ dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |
|-----------|-----------------|-------------|--------|------------|-------------|-------------------|---------------------|--------------|------------------------|---------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|
| GARDINER  | N° MÖLLER       | hiéroglyphe | Valeur | Abousir    | Eléphantine | Hatnub            | Prisse              | Illahun      | Sinouhé                | Bulaq 18      | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers |                   |
| D22       | 667             |             | 2/3    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| Aa14      | 668             |             | 1/2    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 3   | 669             |             | 1/3    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 4   | 670             |             | 1/4    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 5   | 671             |             | 1/5    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 6   | 672             |             | 1/6    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 7   | 673             |             | 1/7    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 8   | 674             |             | 1/8    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 9   | 675             |             | 1/9    |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 10  | 676             |             | 1/10   |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 11  | 677             |             | 1/11   |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 14  | 678             |             | 1/14   |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |
| D21 + 16  | 678 bis (ajout) |             | 1/16   |            |             |                   |                     |              |                        |               |                                  |         |        |       |                   |

## Mesures de longueur

| Mesures de longueur |              |                   |   | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup><br>dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup><br>dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres<br>aux<br>morts |
|---------------------|--------------|-------------------|---|---------------------|----------------------|--|--|-----------------------|--|---------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------------|
| GARDI-<br>NER       | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphes | Valeur  | Abousir             | Eléphan-<br>tine     | Hatnub                                 | Prisse                                   | Illahun               | Sinouhé                                    | Bulaq<br>18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers |                         |
| D42                 | 679          | abrégé<br>complet | 1 coudée<br>52,5 cm<br>(mh)                           |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |         |        |       |                         |
| N11<br>+ Z1         | 680          |                   | 1 paume<br>7,49 cm<br>(ssp)                           |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |         |        |       |                         |
| N11<br>+ 5          | 680 bis      |                   | 5 paumes  |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |         |        |       |                         |
| D50 *<br>(doigt)    | 681          |                   | 5 paumes<br>+ 1 doigt<br>1 doigt =<br>1,86 cm<br>(db) |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |         |        |       |                         |
| M3                  | 682          |                   | 1 bâton de<br>corde<br>52,5 m<br>(ht)                 |                     |                      |  |  |                       |  |                           |                                  |         |        |       |                         |

\* Le signe répertorié par MÖLLER correspond à la valeur de 5 paumes + 1 doigt. Dans le signe, le doigt est figuré par le trait oblique, qui différencie le signe 681 du signe 680 bis.

## Mesures de surface

| Mesures de surface               |           |              |                                 | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |
|----------------------------------|-----------|--------------|---------------------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|
| GARDINER                         | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Valeur                          | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                  | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers |                   |
| <b>L'aroure et ses multiples</b> |           |              |                                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| N37 + 1                          | 683       |              | 1 aroure<br>2756,25 m²<br>(sBt) |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| N37 + 2                          | 684       |              | 2 aroures                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| N37 + 7                          | 685       |              | 7 aroures                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| N37 + 9                          | 686       |              | 9 aroures                       |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 694       |              | 10 aroures                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| <b>Division de l'aroure</b>      |           |              |                                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 688 bis   |              | 3/4 aroure                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D36 ?                            | 687       |              | 1/2 aroure                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 688       |              | 1/4 aroure                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 689       |              | 1/8 aroure                      |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D42 + 10                         | 691       |              | 1/10 aroure                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D42 + 2                          | 690       |              | 1/200 aroure                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 692       |              | 1/200 aroure                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| ?                                | 693       |              | 1/400 aroure                    |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D42 + 7                          | 690 bis   |              | 1/1400 aroure                   |                     |                      |                                     |                                       |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |

## Mesures de volume

| Mesures de volume                |           |                                  |                                   | V <sup>e</sup> dyn. | VII <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |
|----------------------------------|-----------|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|
| GARDINER                         | N° MÖLLER | hiéroglyphe                      | Valeur                            | Abousir             | Eléphantine           | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers |                   |
| <b>La heqat et ses multiples</b> |           |                                  |                                   |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 695       |                                  | 1 heqat<br>4,805 l<br><i>hk3t</i> |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 696       |                                  | 2 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 697       |                                  | 3 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 698       |                                  | 4 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 699       |                                  | 5 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 700       |                                  | 6 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 701       |                                  | 7 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 702       |                                  | 8 heqat                           |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 703       |                                  | 10 heqat                          |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 704       |                                  | 20 heqat                          |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 705       |                                  | 100 heqat                         |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| U9<br>N33                        | 706       |                                  | 200 heqat                         |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| <b>Division de la heqat</b>      |           |                                  |                                   |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                                | 707       | groupement des signes 709 et 708 |                                   | 3/4 heqat           |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D12*<br>D11                      |           |                                  |                                   |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                                | 708       |                                  |                                   | 1/2 heqat           |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D11*                             |           |                                  |                                   |                     |                       |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |

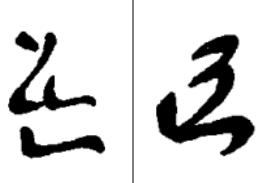
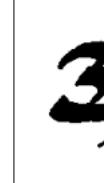
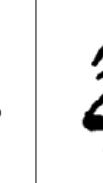
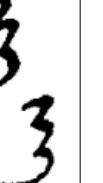
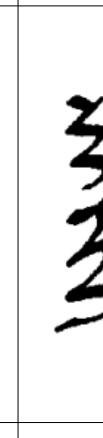
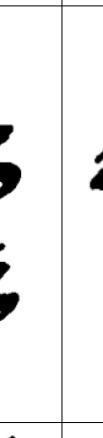
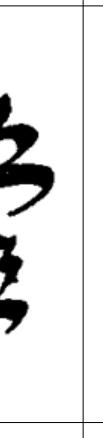
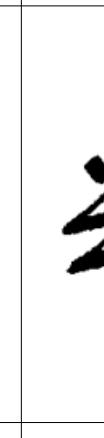
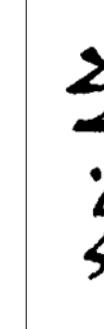
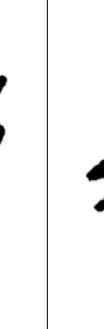
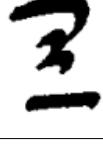
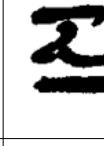
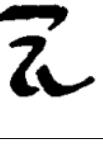
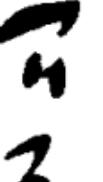
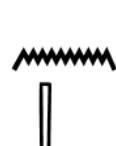
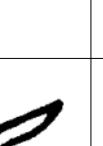
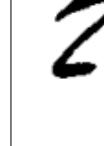
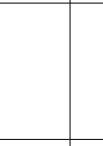
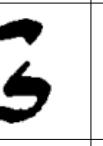
| Mesures de volume |           |              |                     | V <sup>e</sup> dyn. | VI <sup>e</sup> dyn. | X <sup>e</sup> XI <sup>e</sup> dyn. | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup> dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |
|-------------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|
| GARDINER          | N° MÖLLER | hiéro-glyphe | Valeur              | Abousir             | Eléphantine          | Hatnub                              | Prisse                                | Illahun               | Sinouhé                                 | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers |                   |
| -                 | D12*      | 709          |                     | 1/4 heqat           |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 |           |              |                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 | D13*      | 710          |                     | 1/8 heqat           |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 |           |              |                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 | D14*      | 711          |                     | 1/16 heqat          |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 |           |              |                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 | D15*      | 712          |                     | 1/32 heqat          |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 |           |              |                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| -                 | D16*      | 713          |                     | 1/64 heqat          |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| 4 + D21           |           |              |                     |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| 3 + D21           | 716       |              | 1/107 heqat (3/320) |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| 2 + D21           | 715       |              | 1/160 heqat (2/320) |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D21               | 714       |              | 1/320 heqat         |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D21               | 718**     |              | 1/2                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |
| D21               | 719**     |              | 1/3                 |                     |                      |                                     |                                       |                       |   |                        |                                  |         |        |       |                   |

\* Les signes 707 à 713 n'ont pas leur équivalent en hiéroglyphe dans la nomenclature de GARDINER (se rapporter à la note en début de document). L'usage introduit par MÖLLER consistant à assimiler certaines divisions de la *heqat* aux parties de l'œil *oudjat* est erroné. Le présent document précise tout de même les valeurs de hiéroglyphes proposées par MÖLLER pour ces signes, mais en grisé pour attirer l'attention des utilisateurs sur les risques liés à leur emploi et sur l'obsolescence de cette représentation. Attention, le sens du hiéroglyphe concernant le signe N° 711 a été inversé dans le volume III de MÖLLER.

\*\* La signification de ces valeurs dans MÖLLER est ambiguë. Si on considère Ebers (24, 4 et 5), la fraction est utilisée aussi bien pour préciser une proportion de sel que d'huile (*hm3t, mrht*). Elle est traduite dans les deux cas par 1/2 par Thierry BARDINET.

## Groupes et ligatures

| Groupes et ligatures            |           |              |                   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------------------|-----------|--------------|-------------------|--|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER                       | N° MÖLLER | hiéroglyphes | ancien hiératique | Prisse                                   | Illahun               | Sinouhé                                    | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| Ligatures de signes phonétiques |           |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D36<br>D21                      | -         |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            | Ox               |
| D36<br>D21<br>D21               | I         |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D36<br>X1                       | II        |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| E34<br>N35<br>N35               | -         |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            | C                |
| G43<br>X1                       | III       |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| Z7<br>X1                        | IV        |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D58<br>X1                       | V         |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| G226                            | 211       |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| G29<br>G1<br>V30                | -         |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            | C                |
| Q3<br>N35                       | VI        |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| Q3<br>X1                        | VII       |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| I9<br>D21                       | VIII      |              |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |

| Groupes et ligatures |           |   |  | <i>XI<sup>e</sup> XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> dyn.</i>   | <i>XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn.  |         |   |       | Lettres aux morts   |            |   |  |
|----------------------|-----------|---|--|--|-----------------------------|--|------------------------------|---|---------|---|-------|---|------------|---|--|
| GARDINER             | N° MÖLLER | hiéroglyphes  | ancien hiératique  | Prisse                                     | Illahun                     | Sinouhé  | Bulaq 18                     | Math.   | Westcar | Golen.  | Ebers | Qâou  | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford  |  |
| G17<br>D36           | IX        |    |                  |  |                             |  |                              |   |         |   |       |   |            |   |  |
| G17<br>D36<br>V31    | -         |    |  |  |                             |  |                              |   |         |   |       |   |            |  C   |  |
| G17<br>D21           | X         |  |           |  |                             |  |                              |   |         |   |       |   |            |  C |  |
| G17<br>X1            | XI        |  |  |  |                             |     |                              |   |         |     |       |   |            |   |  |
| N35<br>G1<br>(N35)   | XII       |  |   |  |                             |    |                              |    |         |   |       |  |            |   |  |
| N35<br>D36           | XIII      |  |   |  |                             |      |                              |   |         |    |       |  |            |   |  |
| N35<br>Z4            | XIV       |  |  |  |                             |    |                              |    |         |   |       |  |            |   |  |
| N35<br>D58           | XV        |  |   |  |                             |      |                              |    |         |    |       |   |            |   |  |
| N35<br>I9            | XVI       |  |   |  |                             |      |                              |    |         |      |       |   |            |   |  |
| N35<br>D21           | XVII      |  |   |  |                             |      |                              |    |         |    |       |   |            |   |  |
| N35<br>Aa1           | XVIII     |  |   |  |                             |      |                              |    |         |      |       |   |            |   |  |

| Groupes et ligatures |           |               |                   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|----------------------|-----------|---------------|-------------------|--|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER            | N° MÖLLER | hiéro-glyphes | ancien hiératique | Prisse                                   | Illahun               | Sinouhé                                    | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| N35 V31              | XIX       |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| N35 X1               | XX        |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| N35 X1 I9            | XXI       |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| N35 X1 X1            | XXII      |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| N35 I9               | XXIII     |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 Z7               | XXIV      |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 D36 X1           | 103b      |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 X8               | -         |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 Z4               | XXV       |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 N35              | XXVI      |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 N35 I9           | XXVII     |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 D21 V31          | -         |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| D21 Aa1              | XXVIII    |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |

| Groupes et ligatures |              |                   |                       | <i>XI<sup>e</sup> XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XII<sup>e</sup> XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | <i>XIII<sup>e</sup> dyn.</i> | Hyksos à xviii <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                     |
|----------------------|--------------|-------------------|-----------------------|--|-----------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|---------------------|
| GARDI-<br>NER        | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphes | ancien<br>hiéroglyphe | Prisse                                     | Illahun                     | Sinouhé                                      | Bulaq 18                     | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire,<br>Oxford |
| D21<br>X1            | XXIX         | D                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| D2<br>D21            | 80c          | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | C                   |
| Aa1<br>X1            | XXX          | D                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| Aa1<br>X1            | XXXb         | D                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| O34<br>N35           | XXXI         | —                 | —                     | —  | —                           | —  | —                            | —                                | —       | —      | —     | —                 | —          | —                   |
| S29<br>D21           | XXXII        | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| N37<br>N35           | XXXIII       | —                 | —                     | —  | —                           | —  | —                            | —                                | —       | —      | —     | —                 | —          | —                   |
| N29<br>D21           | XXXIV        | △                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| N29<br>X1            | XXXV         | △                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | Ox                  |
| V31a<br>G1           | XXXVI        | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| W11<br>D21           | -            | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | C                   |
| X1<br>D36            | XXXVII       | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |
| X1<br>G43            | XXXVIII      | □                 | □                     | □  | □                           | □  | □                            | □                                | □       | □      | □     | □                 | □          | □                   |

| Groupes et ligatures                                 |           |               |                   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|--|-----------|---------------|-------------------|--|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER  | N° MÖLLER | hiéro-glyphes | ancien hiératique | Prisse                                   | Illahun               | Sinouhé                                    | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| X1<br>Z4   | IXL       | D<br>//       | //                | //                                       | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     |                   |            |                  |
| X1<br>Q3   | XL        | D<br>□        | //                | //                                       | 3                     | 3  | 3                      |                                  |         |        |       | 3                 |            |                  |
| X1<br>N35  | XLI       | D<br>~~~~~    | 3                 | 3  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| X1<br>D21  | XLII      | D<br>D        | 3                 | 3  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| X1<br>X1   | XLII      | D<br>D D      | 3                 | 3  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| V13<br>X1  | XLIV      | D<br>         |                   | 3  | 3                     | 3  | 3                      |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| V13<br>N35   | -         | D<br>~~~~~    |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       | 3                 |            |                  |
| D46<br>O34   | XLV       | D<br>—        |                   |  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| D46<br>X1  | XLVI      | D<br>D        | 3                 | 3  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| M36<br>M36<br>D21                                    | 294       | D<br>~~~~~    |                   | 3  | 3                     | 3  | 3                      | 3                                | 3       | 3      | 3     | 3                 | 3          | 3                |
| I10<br>D46   | XLVII     | D<br>—        | 3                 | 3  | 3                     | 3  | 3                      |                                  |         |        |       | 3                 | 3          | 3                |
| Groupements comprenant un ou plusieurs déterminatifs |           |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| Q3<br>D40  | XLVIII    | D<br>—        |                   | 3  | 3                     | 3  | 3                      |                                  |         |        |       | 3                 |            |                  |
| D36<br>D54   | IL        | D<br>—        |                   | 3  | 3                     | 3  | 3                      |                                  | 3       | 3      | 3     | 3                 |            |                  |
| X1<br>D54  | L         | D<br>—        |                   | 3  | 3                     | 3  |                        | 3                                | 3       | 3      | 3     |                   |            |                  |



| Groupes et ligatures      |           |               |                   | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à XVIII <sup>e</sup> dyn. |         |        |       | Lettres aux morts |            |                  |
|---------------------------|-----------|---------------|-------------------|--|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|---------|--------|-------|-------------------|------------|------------------|
| GARDI-NER                 | N° MÖLLER | hiéro-glyphes | ancien hiératique | Prisse                                   | Illahun               | Sinouhé                                    | Bulaq 18               | Math.                            | Westcar | Golen. | Ebers | Qâou              | Hû, Berlin | Le Caire, Oxford |
| D12<br>Z2                 | LXII      | ○<br>III      | ፩፪፪               |  |                       | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| D12<br>Z2                 | LXIIb     | III IO        |                   |  | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| Y1<br>Z2                  | LXIII     | —<br>III      | ፩፪፪               | ፩፪፪                                      | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| Z1<br>Z2                  | LXIV      | —<br>III      | ፩፪፪               | ፩፪፪                                      | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| Mots et groupes de mots   |           |               |                   |  |                       |  |                        |                                  |         |        |       |                   |            |                  |
| N16<br>N16<br>N23         | 318       | —<br>III      | ፩፪፪<br>፩፪፪<br>፩፪፪ | ፩፪፪                                      | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               | —<br>III   | H                |
| T21<br>(X1)               | 461       | —<br>D        | ፩፪፪<br>፩፪፪<br>፩፪፪ | ፩፪፪                                      | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               | H          | ፩፪፪              |
| V30<br>X1                 | 510a      | D             |                   |  |                       | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| X4<br>X5                  | 555b      | —<br>IIIθ     |                   |  | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| M8<br>Aa1<br>X1           | LXV       | —<br>IIIθ     |                   |  | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |
| M17<br>G17<br>Aa13<br>D37 | LXVI      | —<br>IIIθ     |                   |  | ፩፪፪                   | ፩፪፪  | ፩፪፪                    | ፩፪፪                              | ፩፪፪     | ፩፪፪    | ፩፪፪   | ፩፪፪               |            |                  |

| Groupes et ligatures           |              |                   |                       |        | XI <sup>e</sup> XII <sup>e</sup><br>dyn. | XII <sup>e</sup> dyn. | XII <sup>e</sup> XIII <sup>e</sup><br>dyn. | XIII <sup>e</sup> dyn. | Hyksos à xvIII <sup>e</sup> dyn. |        |       |      | Lettres aux morts |                     |  |
|--------------------------------|--------------|-------------------|-----------------------|--------|--|-----------------------|--|------------------------|----------------------------------|--------|-------|------|-------------------|---------------------|--|
| GARDI-<br>NER                  | N°<br>MÖLLER | hiéro-<br>glyphes | ancien<br>hiéroglyphe | Prisse | Illahun                                  | Sinouhé               | Bulaq 18                                   | Math.                  | Westcar                          | Golen. | Ebers | Qâou | Hû, Berlin        | Le Caire,<br>Oxford |  |
| M17<br>G17<br>Aa13<br>D37      | LXVII        |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| M17<br>Y5<br>N35<br>G7         | LXVIII       |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| W24<br>V31a                    | LXIX         |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| N35<br>Aa1<br>M3<br>X1<br>A24  | -            |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| S34<br>U28<br>S29              | LXX          |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| O1<br>D21<br>X1<br>N5          | LXXI         |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| Y5<br>N35<br>V13<br>Z7<br>(G7) | LXXII        |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| D21<br>V13<br>A1<br>B1<br>Z2   | LXXIII       |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| O4<br>D21<br>Z7<br>N5          | LXXIV        |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| M3<br>Aa1<br>X1                | LXXV         |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| N37<br>N35<br>N35<br>N35<br>N5 | LXXVI        |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| I10<br>X1<br>N17               | LXXVII       |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |
| R4<br>X1<br>Q3                 | -            |                   |                       |        |  |                       |  |                        |                                  |        |       |      |                   |                     |  |

## Bibliographie, ressources

Les documents et ressources suivantes ont été utilisés, à des degrés divers :

- **Hieratische Paläographie, Tome 1** : Georg MÖLLER, J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung, 1909. Cet ouvrage est disponible gratuitement sous forme numérisée, sur le site <http://www.egyptology.ru/lang.htm#Moeller>
- **Index bij MÖLLER** : Filip VERVERLOESEM, 2006. Cet index est disponible gratuitement sous forme numérisée, sur le site <http://www.egyptology.ru/lang.htm#Moeller>
- **The 1071 hieroglyphs from Unicode 5.2** :  
<https://mjn.host.cs.st-andrews.ac.uk/egyptian/unicode/tablehieratic.html>
- **Grammaire de l'égyptien classique** : Gustave LEFEBVRE, IFAO, 1955
- **A concise dictionary of middle egyptian** : Raymond O. FAULKNER, Griffith Institute
- **dictionnaire en ligne Rosette**, basé notamment sur *A concise dictionary of middle egyptian* de Raymond O. FAULKNER, Griffith Institute. Le site de Rosette est accessible gratuitement à l'adresse <http://projetrosette.info/page.php?Id=599>
- **Dictionnaire des Hiéroglyphes** : Yvonne BONNAMY, Ashraf Alexandre SADECK, Actes sud 2013
- **An egyptian hieroglyphic dictionary** : E. A. Wallis BUDGE, Dover Publications 1978 (d'après l'édition de 1920)
- **papyrus Ebers**, disponible gratuitement sur le site  
<http://digi.ub.uni-heidelberg.de/diglit/ebers1875bd1/0048?sid=3d842142ca8db54eee401c387a56e6f9>
- **Les papyrus médicaux de l'Egypte pharaonique** : Thierry BARDINET, Fayard
- **The Petrie Papyri, Hieratic papyri from Kahun and Gurob** : William Matthew Flanders PETRIE, Francis L. GRIFFITH, M. A., F.S.A., 1898. Cet ouvrage peut être téléchargé gratuitement sur le site : <https://archive.org/details/hieraticpapyrifr00grifuoft>
- **Egyptian letters to the dead** : Alan GARDINER et Kurt SETHE, 1928. Cet ouvrage est disponible gratuitement sur le site <https://fr.scribd.com/doc/154507861/GARDINER-Alan-H-and-Kurt-Sethe-Egyptian-Letters-to-the-Dead-1928>
- **Lettres aux morts de l'Egypte ancienne** : Claude CARRIER, 2015. Ouvrage distribué par la librairie Antinoë à Brest <http://www.antinoe.fr/>
- **Des chiffres, des calculs, des mesures de l'Egypte ancienne** : Dominique ZARARIR et Odile MESSARA, 2011. Éditions Mezar, [edisionmezar@wanadoo.fr](mailto:edisionmezar@wanadoo.fr)
- **Les mathématiques de l'Égypte ancienne - Numération, métrologie, arithmétique, géométrie et autres problèmes** : Marianne MICHEL, 2014, aux éditions Safran
- Enseignement de l'école **Tiyi Égyptologie** à TOURS

La composition du document a été faite avec LIBRE OFFICE Writer 5.  
Les hiéroglyphes ont été écrits avec JSESH, sauf exception.

Contact : [ecriture.egypte@free.fr](mailto:ecriture.egypte@free.fr)

